



## PEDESTAL FAN SSVF 45 A1

for EU market:  
**HOYER Handel GmbH**  
Tasköprüstraße 3  
22761 Hamburg  
GERMANY

for GB market:  
**Lidl Great Britain Ltd**  
Lidl House · 14 Kingston Road  
Surbiton · KTS 9NU

Status of information · Informationernes stand · Version des informations  
Stand van de informatie · Stand der Informationen:  
01/2021 ID: SSVF 45 A1\_20\_V1.5

**GB** **IE** **NI** Operating instructions  
**PEDESTAL FAN**

**FR** **BE** Mode d'emploi  
**VENTILATEUR SUR PIED**

**DE** Bedienungsanleitung  
**STANDVENTILATOR**

**DK** Betjeningsvejledning  
**GULVVENTILATOR**

**NL** **BE** Gebruiksaanwijzing  
**STANDVENTILATOR**

IAN 353132\_2007



IAN 353132\_2007

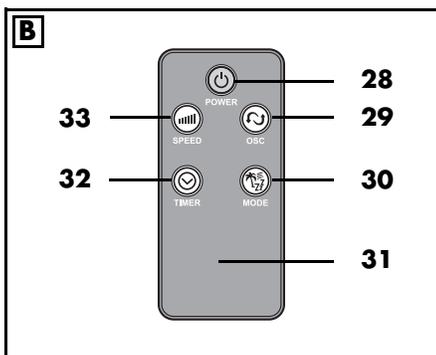
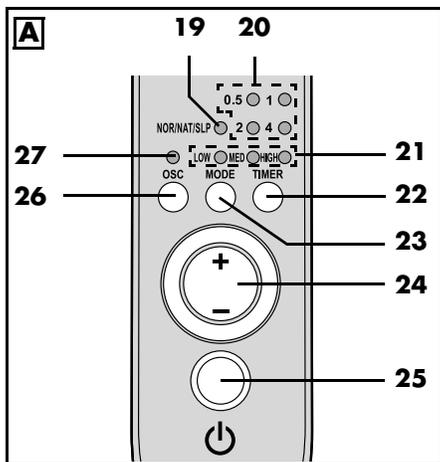
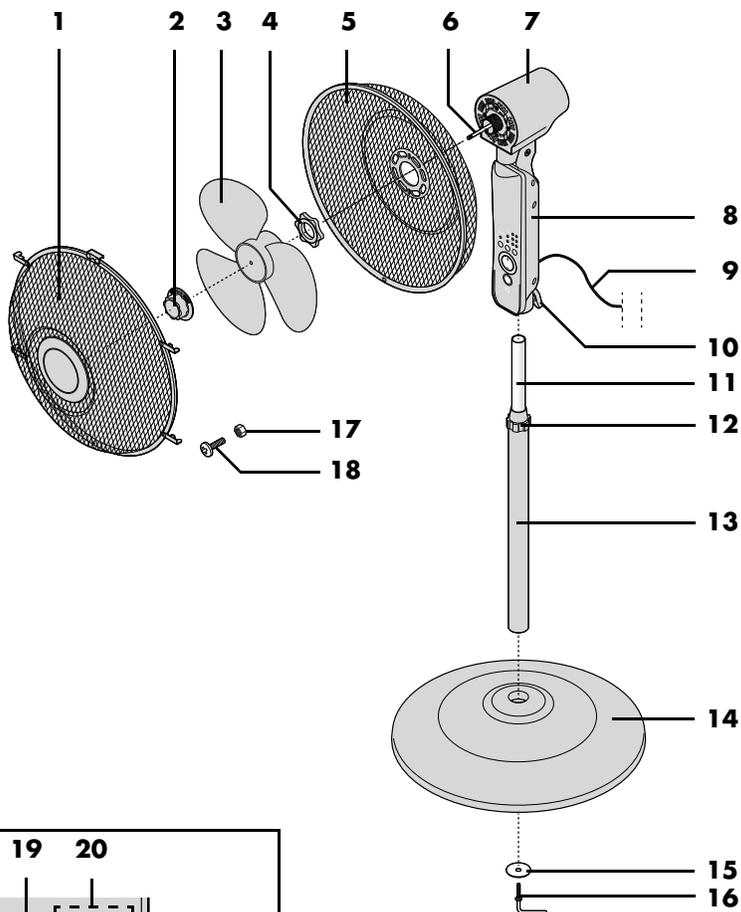




<b>English .....</b>	<b>2</b>
<b>Dansk .....</b>	<b>18</b>
<b>Français .....</b>	<b>34</b>
<b>Nederlands .....</b>	<b>50</b>
<b>Deutsch .....</b>	<b>66</b>



**Overview / Oversigt / Aperçu de l'appareil / Overzicht / Übersicht**



# Contents

<b>1. Overview .....</b>	<b>3</b>
<b>2. Intended purpose .....</b>	<b>4</b>
<b>3. Safety information .....</b>	<b>4</b>
<b>4. Items supplied .....</b>	<b>7</b>
<b>5. Assembling the device .....</b>	<b>8</b>
<b>6. Preparations .....</b>	<b>10</b>
6.1 Setting up the device .....	10
6.2 Adjusting the height .....	10
6.3 Adjusting the tilt angle .....	10
6.4 Connecting the device .....	10
<b>7. Remote control .....</b>	<b>11</b>
<b>8. Operation .....</b>	<b>11</b>
<b>9. Cleaning .....</b>	<b>13</b>
<b>10. Storage .....</b>	<b>14</b>
<b>11. Trouble-shooting .....</b>	<b>14</b>
<b>12. Disposal .....</b>	<b>14</b>
<b>13. Technical specifications .....</b>	<b>15</b>
<b>14. Warranty of the HOYER Handel GmbH .....</b>	<b>16</b>

# 1. Overview

1	Front protective grid
2	Cap nut (for the rotor blade)
3	Rotor blade
4	Screw ring (for the rear protective grid)
5	Rear protective grid
6	Axle (for the rotor blade)
7	Fan motor
8	Control unit (with operating panel)
9	Power cable with mains plug
10	Locking screw
11	Inner pole
12	Circlip
13	Pedestal (height-adjustable)
14	Base
15	Base plate
16	L-shape screw
17	Nut
18	Connecting screw

## Figure A: operating panel

19 <b>NOR/NAT/SLP</b>	Mode display (Normal/Natural/Sleep)
20 <b>0.5/1/2/4</b>	Timer function display (sum of LEDs: 0.5 - 7.5 hours)
21 <b>LOW/MED/HIGH</b>	Fan speed display (low/medium/high)
22 <b>TIMER</b>	Timer function button
23 <b>MODE</b>	Mode selection button
24 <b>+/-</b>	Button for adjusting fan speed (3 fan speeds)
25 	On/off switch
26 <b>OSC</b>	Button for switching swivel function on/off
27 <b>OSC</b>	Swivel function display

## Figure B: remote control

28  <b>POWER</b>	On/off switch
29  <b>OSC</b>	Button for switching swivel function on/off
30  <b>MODE</b>	Mode selection button
31 	Remote control
32  <b>TIMER</b>	Timer function button
33  <b>SPEED</b>	Button for adjusting fan speed (3 fan speeds)

## **Thank you for your trust! 2. Intended purpose**

Congratulations on your new pedestal fan with remote control.

For safe handling of the device and in order to get to know the entire range of features:

- **Read these user instructions thoroughly prior to initial use.**
- **Above all, observe the safety information!**
- **The device should only be used as described in this copy of the user instructions.**
- **Keep this copy of the user instructions for reference.**
- **If you pass the device on to someone else, please include this copy of the user instructions. The user instructions are a part of the product.**

We hope you enjoy your new pedestal fan with remote control!

The pedestal fan with remote control is suitable for circulating air in dry indoor areas. The device is designed for private, domestic use. The device must only be used indoors. This device must not be used for commercial purposes.

## **3. Safety information**

### **Warnings**

If necessary, the following warnings are used in this copy of the user instructions:



**DANGER!** High risk: failure to observe this warning may result in injury to life and limb.

**WARNING!** Moderate risk: failure to observe this warning may result in injury or serious material damage.

**CAUTION:** low risk: failure to observe this warning may result in minor injury or material damage.

**NOTE:** circumstances and specifics that must be observed when handling the device.

## ***Instructions for safe operation***

- ⊙ This device can be used by children from the age of 8 and people with restricted physical, sensory or intellectual abilities or people without adequate experience and/or understanding, if they are supervised or instructed on how to use this device safely and if they are aware of the resulting dangers. Children must not play with the device. Cleaning and maintenance by the user must not be performed by children without supervision.
- ⊙ Do not expose small children, persons with reduced physical, sensory or mental abilities and animals to direct air flow.
- ⊙ If the mains power cable of this device should become damaged, it must be replaced by the manufacturer, the manufacturer's customer service department or a similarly qualified specialist, in order to avoid any hazards.
- ⊙ This device is not intended to be operated using an external timer or a separate remote control system.
- ⊙ Make sure that the fan is disconnected from the power supply before removing the protective device.
- ⊙ The remote control requires a CR2025 (3 V) battery.
- ⊙ Be sure to observe the correct polarity when inserting the battery.
- ⊙ **DANGER OF EXPLOSION!** Batteries must not be charged or reactivated by other means, nor must they be dismantled, thrown into a fire or short-circuited.
- ⊙ The connection terminals of the remote control must not be short-circuited.
- ⊙ Remove the batteries from the remote control if you do not intend to use the remote control for a prolonged period of time, or if the battery runs out of power. The battery might leak and damage the remote control.
- ⊙ Do not subject batteries to extreme conditions, e.g. do not place the remote control on radiators or expose it to direct sunlight. Otherwise, there is an increased danger of batteries leaking.
- ⊙ If battery acid has leaked, avoid contact with the skin, eyes and mucous membranes. In case of contact with the acid, rinse the affected area at once with plenty of clean water and seek medical assistance immediately.

- ⊙ Batteries can be life-threatening if swallowed. Therefore you should store batteries out of the reach of young children. If a battery has been swallowed, medical assistance must be sought immediately.
- ⊙ New and used batteries must be kept away from children.
- ⊙ If you suspect that the batteries could have been swallowed or have gotten into any body cavities, immediately seek medical assistance.
- ⊙ Batteries must be properly disposed of after use.



### **DANGER for children!**

- ⊙ Packing materials are not children's toys. Children should not be allowed to play with the plastic bags. There is a risk of suffocation.
- ⊙ Keep the device out of the reach of children.



### **DANGER to and from pets and livestock!**

- ⊙ Electrical devices can represent a danger to pets and livestock. In addition, animals can also cause damage to the device. For this reason you should keep animals away from electrical devices at all times.



### **DANGER! Risk of electric shock due to moisture!**

- ⊙ The device, the mains power cable and the mains plug must not be immersed in water or any other liquids.
- ⊙ Protect the device from moisture, water drops and water splashes: failure to observe this instruction may result in an electrical shock hazard.
- ⊙ If liquid gets into the device, disconnect the mains plug immediately. Have the device checked before reusing.
- ⊙ Never touch the device with wet hands.



### **DANGER! Risk of electric shock!**

- ⊙ Do not use the device if the device or the mains power cable has any visible damage, or if the device has previously been dropped.
- ⊙ Only connect the mains plug to a properly installed and easily accessible wall socket whose voltage corresponds to the specifications on the rating plate. The wall socket must still be easily accessible after the device is plugged in.
- ⊙ Ensure that the mains power cable cannot be damaged by sharp edges or hot points.
- ⊙ When using the device, ensure that the mains power cable cannot be trapped or crushed.
- ⊙ The device is not fully disconnected from the power supply, even after it is switched off. In order to fully disconnect it, pull out the mains plug.
- ⊙ When removing the mains plug from the wall socket, always pull on the plug and never the cable.
- ⊙ Pull the mains plug out of the wall socket, ...
  - ... before assembling/disassembling parts,
  - ... if there is a fault,
  - ... when you are not using the device,
  - ... before you clean the device and
  - ... during thunderstorms.
- ⊙ In order to avoid any hazards, do not make modifications to the device.



## **DANGER from rotating parts!**

- ⊙ Only operate the fan when all accessories are fully assembled. The protective grids must be closed securely and undamaged.
- ⊙ Do not insert objects through the protective grids while the fan is running. Keep long hair away from the rotating parts.

## **WARNING! Risk of material damage!**

- ⊙ Place the device on a stable, level surface so that it cannot tip over.
- ⊙ Do not cover the device. Make sure there is enough free space (at least 50 cm) around the device.
- ⊙ Never place the device on hot surfaces (e.g. hot plates) or near to heat sources or open fire.
- ⊙ Only use the original accessories.
- ⊙ Do not clean using sharp objects or abrasive cleaning agents.

## **4. Items supplied**

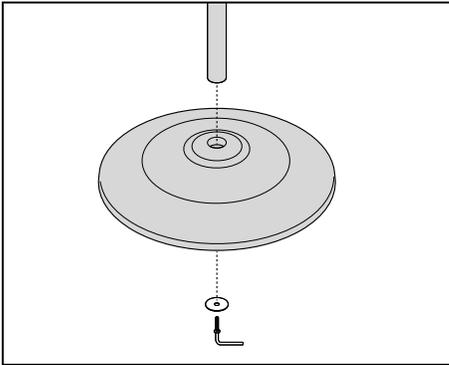
- 1 control unit **8** with fan motor **7** and screw ring **4**
- 1 base **14**
- 1 pedestal **13** with base plate **15** and L-shape screw **16**
- 1 rear protective grid **5**
- 1 front protective grid **1**
- 1 rotor blade **3**
- 1 cap nut **2**
- 1 connecting screw **18**
- 1 nut **17**
- 1 remote control **31** with battery inserted
- 1 copy of the user instructions

### **Unpacking**

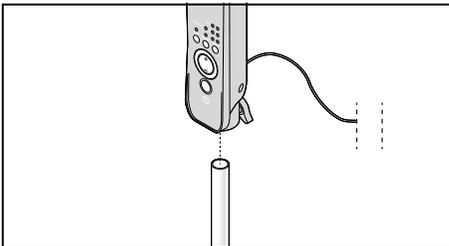
1. Remove all parts from the packaging.
2. If necessary, remove stickers and films from the device and accessories. However, do not remove the rating plate under any circumstances.
3. Check that all accessories are present and undamaged.

## 5. Assembling the device

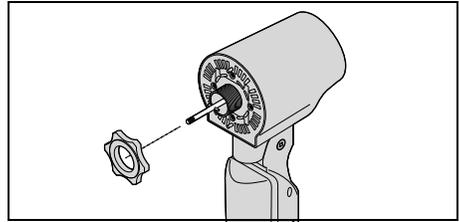
1. The base plate **15** and the L-shape screw **16** are already fitted to the lower end of the pedestal **13** on delivery. Loosen the L-shape screw and remove both parts.
2. Place the pedestal **13** on the base **14**. From the underside of the base, place the base plate **15** and screw it to the pedestal with the L-shape screw **16**.



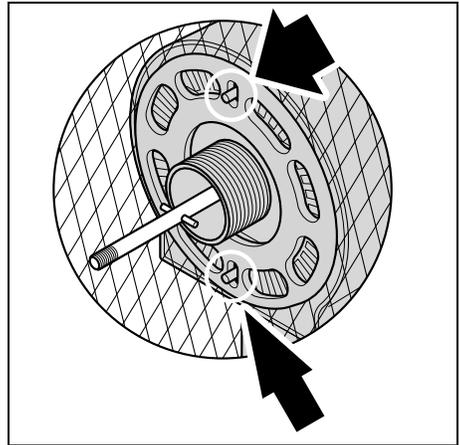
3. Unscrew the circlip **12** a little (anti-clockwise). Pull the inner pole **11** out of the pedestal **13** a little and screw the circlip **12** back in place (clockwise).
4. Place the top part (control unit **8** and fan motor **7**) on the inner pole **11**. Tighten the locking screw **10**.



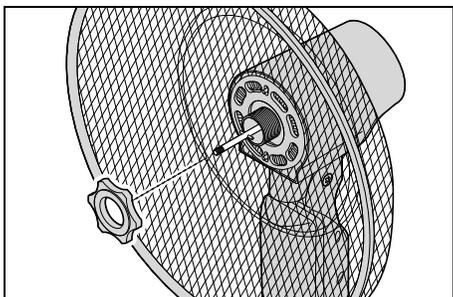
5. The screw ring **4** is mounted on the fan motor **7** on delivery. Loosen it.



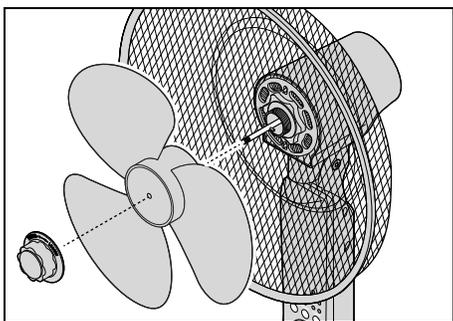
6. Place the rear protective grid **5** on the fan motor **7**. Pay attention to the following:
  - The small hole for the connecting screw **18** is at the bottom.
  - The two smaller slots in the middle of the protective grid are placed on the ridges on the fan motor.



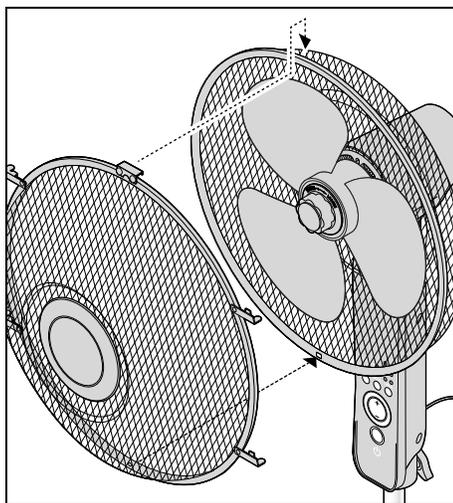
7. Position the rear protective grid **5** exactly in the centre and screw it tight with the screw ring **4**.



8. Place the rotor blade **3** on the axle **6**, making sure that the groove on the back of the rotor blade is positioned exactly on the small pin on the axle.
9. Put on the cap nut **2** and screw it tight in the **TIGHTEN** direction (anticlockwise). Hold the rotor blade **3** with the other hand, if necessary.

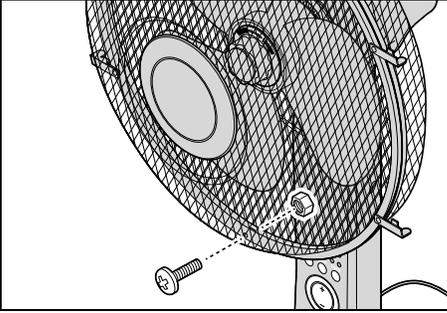


11. Place the front protective grid **1** onto the rear protective grid **5**. Pay attention to the following:
- The small hook on the edge of the front protective grid **1** is hung over the top of the edge of the rear protective grid **5**.
  - The two holes for the connecting screw **18** at the lower edge of the protective grids **1** and **5** must be exactly on top of each other.

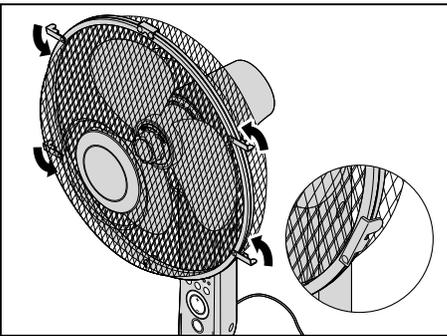


10. Test whether the rotor blade **3** can be turned freely by hand without touching other parts. If this is not the case, disassemble and reassemble the rear protective grid **5** and the rotor blade **3**.

12. Push the connecting screw **18** through the two holes and screw on the nut **17** from the back. Make sure that the edges of the two protective grids **1** and **5** are exactly on top of each other.



13. Fold the hinged connections on the front protective grid **1** so that the two protective grids **1** and **5** are firmly connected to each other.



## 6. Preparations

### 6.1 Setting up the device

Place the device in a suitable location. This location must comply with the safety information (see "Safety information" on page 4). Ensure that it is stable.

### 6.2 Adjusting the height

1. Unscrew the circlip **12** a little (anti-clockwise).
2. Pull the inner pole **11** out of the pedestal **13** or push it in until the desired height is reached.
3. Screw the circlip **12** back on (clockwise).

### 6.3 Adjusting the tilt angle

The tilt angle of the fan can be adjusted in steps. To do this, tilt the fan motor **7** to the desired angle.

### 6.4 Connecting the device

Insert the mains plug **9** into a wall socket corresponding to the technical data. A acoustic signal sounds.

## 7. Remote control

### How to use

The remote control **31** is supplied with a CR2025 (3V) battery inserted. Before switching on, remove the plastic strip from the remote control.

### Storage



#### **DANGER for children!**

- ⊙ Keep the remote control and, if necessary, old and new batteries out of the reach of children.

### Replacing the remote control battery

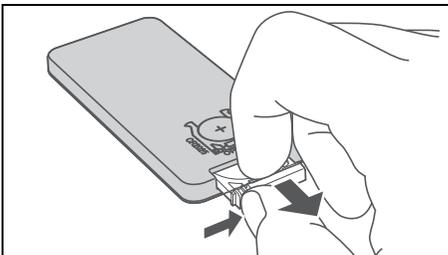


#### **DANGER!**

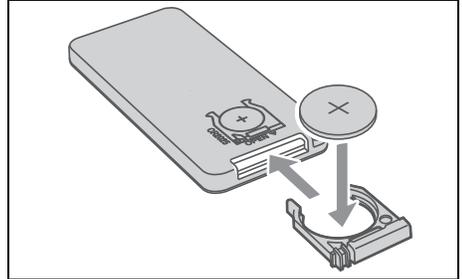
- ⊙ There is a danger of explosion if the battery is not correctly replaced. Replace only with the same or an equivalent type.

**NOTE:** if possible, do not touch the top and bottom of the battery with your fingers to prevent dirt from getting on the battery contacts. Use a clean cloth instead, for example.

1. Press the small lever on the side of the battery compartment gently in the direction of the middle (small arrow), and then pull the battery compartment out of the remote control (large arrow).



2. Replace the old battery with a new one. The positive pole (+) of the battery must be pointing upwards.



3. Slide the battery compartment into the remote control **31**.

## 8. Operation



#### **DANGER from rotating parts!**

- ⊙ Only operate the fan when all accessories are fully assembled. The protective grids **1** and **5** must be closed securely and undamaged.
- ⊙ Do not insert objects through the protective grids **1** and **5** while the fan is running. Keep long hair away from the rotating parts.

The device can be operated using the buttons on the operating panel **8** or using the remote control **31**. Unless otherwise described, an acoustic signal sounds each time a button is pressed.

## Switching on and off

- Press the **⏻ 25 / ⏻ POWER 28** button to switch on the fan. Two acoustic signals will sound.

The device starts ...

- ... with the fan speed that was set before it was switched off,
- ... with the mode that was selected before it was switched off,
- ... with the swivel function if it was switched on before the device was last switched off.

---

**NOTE:** if the mains plug **9** was disconnected, the device starts with the default settings: at the lowest fan speed, in normal mode and without the swivel function.

---

- Press the **⏻ 25 / ⏻ POWER 28** button again to switch off the fan.
- Disconnect the mains plug **9** after use.

## Setting blower level

The device has three blower levels. The fan speeds let you choose the power of the air flow.

- When the device is switched on, repeatedly press the **SPEED ⏻ 33** button on the remote control.
- Or select the fan speed with the **+/- 24** buttons on the device.
- The LEDs **21** indicate the selected fan speed:
  - **LOW:** low speed
  - **MED:** medium speed
  - **HIGH:** highest speed

## Swivel function (oscillation)

The device has a swivel function.

It causes the device to swivel back and forth, thus distributing the flowing air more evenly in the room.

- Switch the swivel function on by pressing the **OSC 26 / ⏻ 29** button. The fan starts to swivel back and forth. The LED **OSC 27** is lit.
- Switch the swivel function off by pressing the **OSC 26 / ⏻ 29** button again. The LED **OSC 27** goes out.

## Selecting a mode

- When the device is switched on, press the **MODE 23 / ⏻ 30** button repeatedly to switch between 3 different modes.
- The **NOR/NAT/SLP 19** LED indicates the selected mode:

LED is not lit	Normal mode
LED is lit green	Natural mode: Rising and falling air flow simulates natural wind.
LED is lit red	Sleep mode

## Selecting sleep mode

---

**NOTE:** in this mode, the device switches to the lowest blower level but not to standby mode. For switching off after a certain period, you can additionally use the timer.

---

Sleep mode reduces the air flow of the switched on device over time. This mode can also be set using the timer.

1. Select the desired blower level.
2. Press the button **MODE 23 / ⏻ 30** until the LED **NOR/NAT/SLP 19** is lit red. If any other blower level is set than the lowest speed, it is reduced by one speed setting after approx. each half hour.

## Timer function

With the timer function, you can set a time after which the fan automatically switches off. You can set a time between 0.5 and 7.5 hours in 0.5-hour steps.

- When the device is switched on, repeatedly press the **TIMER 22**/ **32** button. Each time you press it, half an hour is added. The lit LEDs **20** indicate the time that has been set. Add up the times of the lit LEDs to get the set time:
  - **0.5**: Half an hour
  - **1**: 1 hour
  - **2**: 2 hours
  - **4**: 4 hours

Example:

The following LEDs are lit:

**0.5 + 1 + 4.**

This means that the timer is set to:  
0.5 + 1 + 4 hour = 5.5 hours.

- While the timer is running, the LEDs **20** show the remaining time.
- After the set time has elapsed, the device switches off.
- To switch off the timer function early, press the **TIMER 22**/ **32** button repeatedly until all LEDs **20** have gone out or switch off the device.

## 9. Cleaning

In order to enjoy your device for a long time, you should regularly clean it.



### **DANGER! Risk of electric shock!**

- ⊙ Before cleaning, pull out the mains plug **9**.
- ⊙ Never immerse the device in water.
- ⊙ Do not let water or cleaning agent run into the device.

### **WARNING! Risk of material damage!**

- ⊙ Do not clean using sharp objects or abrasive cleaning agents.

### **Protective grid/rotor blade**

- Carefully remove coarse dust deposits with a vacuum cleaner, preferably with a small brush nozzle.
- If necessary, loosen the connecting screw **18**, open the hinged connections and remove the front protective grid **1**.
- Be careful not to bend the rotor blade **3**.
- Replace the front protective grid **1** before reconnecting the device.

### **Remote control**

- Clean the remote control **31** with a dry cloth.

### **Device**

1. Clean the outside of the other parts of the device with a damp cloth. You can also use a little detergent.
2. Dry with a soft cloth.
3. Do not use the device until it is completely dry again.

## 10. Storage



### **DANGER for children!**

- ⊙ Keep the device and remote control out of the reach of children.
- Pull out the mains plug **9** when you are not using the device.
- Remove the battery from the remote control if the device is not going to be used for an extended period of time **31**.

## 11. Trouble-shooting

If your device fails to function as required, please try this checklist first. Perhaps there is only a minor problem, and you can solve it yourself.



### **DANGER! Risk of electric shock!**

- ⊙ Do not attempt to repair the device yourself under any circumstances.

<b>Problem</b>	<b>Possible causes/ Troubleshooting</b>
No function	<ul style="list-style-type: none"><li>- Has the device been connected to the power supply?</li><li>- Check the connection.</li><li>- Has the timer function switched off the device?</li></ul>

## 12. Disposal

This product is subject to the provisions of European Directive 2012/19/EC. The symbol showing a wheelie bin crossed through indicates that the product requires separate refuse collection in the European Union. This applies to the product and all accessories marked with this symbol. Products identified with this symbol may not be discarded with normal household waste, but must be taken to a collection point for recycling electric and electronic appliances.



This recycling symbol marks e.g. an object or parts of the material as valuable for recycling. Recycling helps to reduce the consumption of raw materials and protect the environment.



Batteries must not be discarded with your household waste. Spent batteries must be disposed of properly. Special containers are available for this purpose in shops selling batteries and at municipal collection points.



(Rechargeable) batteries marked with the following letters contain harmful substances such as: Cd (cadmium), Hg (mercury), Pb (lead).

### **Packaging**

When disposing of the packaging, make sure you comply with the environmental regulations applicable in your country.

### 13. Technical specifications

Model:	SSVF 45 A1
Mains voltage:	220 - 240 V ~ 50 Hz
Protection class:	II 
Battery for the remote control:	CR2025 (3V)
Power rating:	45 W

Designation	Symbol	Value	Unit
Maximum volume flow	F	50,71	m <sup>3</sup> /min
Fan power consumption	P	39,5	W
Service value	SV	1,28	(m <sup>3</sup> /min)/W
Power consumption in standby mode	P <sub>SB</sub>	0,43	W
Fan sound power level	L <sub>WA</sub>	57	dB(A)
Maximum speed	c	2,57	m/s
Measurement standard for service value	IEC 60879:2019		

### Symbols used

	Double insulation
	<b>Geprüfte Sicherheit</b> (certified safety). Devices must comply with the generally acknowledged rules of technology and the German Product Safety Act (Produktsicherheitsgesetz - ProdSG). (Not for UK.)
	With the CE marking, HOYER Handel GmbH declares the conformity with EU guidelines.
	This symbol reminds you to dispose of the packaging in an environmentally friendly manner.
	Recyclable materials: cardboard (except corrugated cardboard)
	AC voltage

Subject to technical modifications.

## 14. Warranty of the HOYER Handel GmbH

Dear Customer,  
your device is provided with a 3 year warranty starting with the purchase date. In the event of product defects, you are entitled to statutory rights against the vendor. These statutory rights are not restricted by our warranty presented in the following.

### **Warranty conditions**

The warranty period starts with the purchase date. Please keep the original purchase receipt in a safe place. This document is required to verify the purchase.

If within three years from the purchase date of this product a material or factory defect occurs, the product will be repaired or replaced by us – at our discretion – free of charge to you, or the purchase price will be refunded. This warranty implies that within the period of three years the defective device and the purchase receipt are presented, including a brief written description of the defect and the time it occurred.

If the defect is covered by our warranty, the repaired or a new product will be returned to you. No new warranty period starts with a repair or replacement of the product.

### **Warranty period and statutory claims for defects**

The warranty period is not extended when the warranty has been claimed. This also applies to replaced and repaired parts. Any damages and defects already existing at the time of purchase must be reported immediately upon unpacking. Repairs arising after the expiration of the warranty period are subject to a charge.

### **Warranty coverage**

The device was produced carefully according to strict quality guidelines and tested diligently prior to delivery.

The warranty applies to material or factory defects.

**Excluded from the warranty are wear parts subject to normal wear and damages to fragile parts, e.g. switches, batteries, lamps or other parts manufactured from glass.**

This warranty expires if the product is damaged, not used as intended or not serviced. For the proper operation of the product, all instructions listed in the operating instructions must be observed carefully. Any form of use and handling that is advised against in the operating instructions or warned against must always be avoided.

The product is only intended for private and not for commercial use. In the case of incorrect and improper treatment, use of force and interventions not performed by our authorised Service Centre, the warranty shall cease.

### **Handling in case of a warranty claim**

In order to ensure prompt processing of your matter, please observe the following notes:

- Please keep the article number **IAN: 353132\_2007** and the purchase receipt as a purchase verification for all inquiries.
- The article number can be found on the rating plate, an engraving, the title page of your instructions (in the bottom left), or as a label on the rear or underside of the device.
- If faulty operation or other defects occur, first contact the Service Centre listed in the following by **telephone** or **email**.
- Then, you are able to send a product reported as defective free of charge to the service address specified to you, including the purchase receipt and the information on the defect and when it occurred.

At [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) you can download this and many other manuals, product videos and installation software.



This QR code takes you directly to the Lidl Service website ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)), where you can enter the article number (IAN) **353132\_2007** to open your user instructions.



## **Supplier**

Please note that the following address is **no service address**. First contact the aforementioned Service Centre.

HOYER Handel GmbH  
Tasköprüstraße 3  
22761 Hamburg  
GERMANY



## **Service Centre**

**GB** Service Great Britain  
Tel.: 0800 404 7657  
E-Mail: [hoyer@lidl.co.uk](mailto:hoyer@lidl.co.uk)

**IE** Service Ireland  
Tel.: 1890 930 034  
(0,08 EUR/Min., (peak))  
(0,06 EUR/Min., (off peak))  
E-Mail: [hoyer@lidl.ie](mailto:hoyer@lidl.ie)

**MT** Service Malta  
Tel.: 80062230  
E-Mail: [hoyer@lidl.com.mt](mailto:hoyer@lidl.com.mt)

**CY** Service Cyprus  
Tel.: 8009 4409  
E-Mail: [hoyer@lidl.com.cy](mailto:hoyer@lidl.com.cy)

**IAN: 353132\_2007**

# Indhold

<b>1. Oversigt .....</b>	<b>19</b>
<b>2. Tilsigtet anvendelse .....</b>	<b>20</b>
<b>3. Sikkerhedsanvisninger .....</b>	<b>20</b>
<b>4. Leveringsomfang .....</b>	<b>23</b>
<b>5. Montering af apparatet .....</b>	<b>23</b>
<b>6. Forberedelser .....</b>	<b>25</b>
6.1 Opstilling af apparatet .....	25
6.2 Indstil højden .....	25
6.3 Indstil hældningsvinklen .....	25
6.4 Tilslutning af apparatet .....	25
<b>7. Fjernbetjening.....</b>	<b>26</b>
<b>8. Betjening .....</b>	<b>26</b>
<b>9. Rengøring.....</b>	<b>28</b>
<b>10. Opbevaring .....</b>	<b>29</b>
<b>11. Problemløsning.....</b>	<b>29</b>
<b>12. Bortskaffelse .....</b>	<b>29</b>
<b>13. Tekniske data.....</b>	<b>30</b>
<b>14. HOYER Handel GmbHs garanti .....</b>	<b>31</b>

# 1. Oversigt

1	Frontbeskyttelsesgitter
2	Hættemøtrik (til rotorbladet)
3	Rotorblad
4	Skrue (til bagbeskyttelsesgitteret)
5	Bagbeskyttelsesgitter
6	Aksel (til rotorbladet)
7	Ventilator-drev
8	Betjeningsenhed (med betjeningsfelt)
9	Tilslutningsledning med netstik
10	Låseskrue
11	Indvendig stang
12	Låsering
13	Stang (kan indstilles i højden)
14	Fod
15	Dækplade
16	L-skrue
17	Møtrik
18	Forbindelsesskrue

## Fig. A: betjeningsfelt

19 NOR/NAT/SLP	Modusindikator (normal/naturlig/sov)
20 0.5/1/2/4	Indikator for timerfunktion (sum af LED'erne: 0,5 - 7,5 timer)
21 LOW/MED/HIGH	Indikator for blæsertrin (lav/mellem/høj)
22 TIMER	Knap til timerfunktion
23 MODE	Knap til valg af modus
24 +/-	Knap til regulering af ventilatorhastighed (3 blæsertrin)
25 	On-/Off-kontakt
26 OSC	Knap svingfunktion tænd/slukk
27 OSC	Indikator for svingfunktion

## Fig. B: fjernbetjening

28  POWER	On-/Off-kontakt
29  OSC	Knap svingfunktion tænd/slukk
30  MODE	Knap til valg af modus
31 	Fjernbetjening
32  TIMER	Knap til timerfunktion
33  SPEED	Knap til regulering af ventilatorhastighed (3 blæsertrin)

## **Mange tak for din tillid!**

Vi ønsker dig tillykke med din nye gulvventilator med fjernbetjening.

For at opnå sikker håndtering af apparatet og få mere at vide om dets ydelse og funktioner:

- **Læs denne betjeningsvejledning grundigt igennem inden den første ibrugtagning.**
- **Følg frem for alt sikkerhedsanvisningerne!**
- **Apparatet må kun betjenes som beskrevet i denne betjeningsvejledning.**
- **Gem denne betjeningsvejledning.**
- **Hvis apparatet gives videre til anden bruger, bedes denne betjeningsvejledning vedlagt. Betjeningsvejledningen er del af produktet.**

Vi håber, du får stor fornøjelse af din nye gulvventilator med fjernbetjening!

## **2. Tilsigtet anvendelse**

Gulvventilatoren med fjernbetjening egner sig til cirkulering af luften i tørre indendørs rum.

Apparatet er beregnet til brug i den private husholdning. Apparatet må kun benyttes indendørs.

Dette apparat må ikke anvendes til erhvervs-mæssige formål.

## **3. Sikkerhedsanvisninger**

### **Advarselshenvisninger**

Hvor det er påkrævet, anvendes følgende advarselshenvisninger i denne betjeningsvejledning:



**FARE!** Høj risiko: manglende overholdelse af advarslen kan forårsage skader på liv og lemmer.

**ADVARSEL!** Moderat risiko: manglende overholdelse af advarslen kan forårsage personskade eller alvorlige materielle skader.

**FORSIGTIG!** Lav risiko: manglende overholdelse af advarslen kan forårsage lettere personskade eller materielle skader.

**ANVISNING:** forhold og særlige detaljer, som skal overholdes ved brug af apparatet.

## **Anvisninger til sikker brug**

- ⊙ Dette apparat kan benyttes af børn fra 8 år og af personer med indskrænkede fysiske, sensoriske eller psykiske evner eller manglende erfaring og/eller manglende viden, hvis disse er under opsyn eller er blevet undervist i sikker brug af apparatet og har forstået de deraf resulterende farer. Børn må ikke lege med apparatet. Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn af en voksen.
- ⊙ Udsæt ikke små børn, personer med reducerede fysiske, sensoriske eller mentale færdigheder og dyr for den direkte luftstrøm.
- ⊙ Hvis nettilslutningsledningen på dette apparat bliver beskadiget, skal den udskiftes af producenten eller dennes kundeservice eller af en lignende kvalificeret person for at undgå risici.
- ⊙ Dette apparat er ikke beregnet til brug sammen med en ekstern timer eller en separat fjernbetjening.
- ⊙ Kontroller, at ledningen til ventilatoren er taget ud af stikkontakten, inden beskyttelsesanordningen fjernes.
- ⊙ Fjernbetjeningen bruger et CR2025-batteri (3 V).
- ⊙ Vær opmærksom på korrekt polaritet ved ilægning af batteriet.
- ⊙ **EKSPLOSIONSFARE!** Batterier må ikke oplades eller reaktiveres med andre midler, ikke skilles ad, ikke kastes i ilden eller kortsluttes.
- ⊙ Fjernbetjeningens tilslutningsklemmer må ikke kortsluttes.
- ⊙ Fjern batteriet fra fjernbetjeningen, hvis du ikke bruger fjernbetjeningen i længere tid eller hvis batterierne er opbrugt. Batterierne kan løbe ud og beskadige fjernbetjeningen.
- ⊙ Udsæt ikke batterierne for ekstreme forhold, læg f.eks. ikke fjernbetjeningen på radiatorer og udsæt den ikke for direkte sollys. Overholdes disse forholdsregler ikke, øges risikoen for, at batteriet lækker.
- ⊙ Er der løbet batterisyre ud, skal du undgå kontakt med hud, øjne og slimhinder. Skyl ved kontakt med syre straks de pågældende steder med rigeligt rent vand og opsøg omgående læge.
- ⊙ Batterier kan være livsfarlige, hvis de sluges. Opbevar derfor batterier utilgængeligt for småbørn. Blev der slugt et batteri, skal der straks opsøges læge.

- ⊙ Hold nye og brugte batterier væk fra børn.
- ⊙ Hvis du formoder, at batteriet kan være blevet slugt eller være kommet i en anden del af kroppen, skal du omgående opsøge lægehjælp.
- ⊙ Batterier skal bortskaffes forskriftmæssigt efter brugen.



### **FARE for børn!**

- ⊙ Emballage er ikke legetøj. Børn må ikke lege med plastikposerne. Der er fare for at blive kvalt.
- ⊙ Opbevar apparatet utilgængeligt for børn.



### **FARE for og på grund af kæle- og husdyr!**

- ⊙ Elektriske apparater kan udgøre en fare for kæle- og husdyr. Desuden kan dyr forårsage skader på apparatet. Hold derfor altid dyr væk fra elektriske apparater.



### **FARE for elektrisk stød på grund af fugtighed!**

- ⊙ Apparat, nettilslutningsledning og netstik må ikke dyppes i vand eller andre væsker.
- ⊙ Beskyt apparatet mod fugtighed, dråber eller stænkvand: der er fare for elektrisk stød.
- ⊙ Hvis der trænger væske ind i apparatet, skal netstikket omgående trækkes ud. Få apparatet kontrolleret, før det tages i brug igen.
- ⊙ Brug ikke apparatet med våde hænder.



### **FARE for elektrisk stød!**

- ⊙ Tag ikke apparatet i brug, hvis dette eller nettilslutningsledningen har synlige skader, eller hvis man forinden har tabt apparatet.

- ⊙ Sæt kun netstikket i en korrekt installeret, let tilgængelig stikkontakt, hvis spænding svarer til den på typeskiltet. Stikkontakten skal også være let tilgængelig efter tilslutningen.
- ⊙ Vær opmærksom på, at nettilslutningsledningen ikke kan beskadiges af skarpe kanter eller varme steder.
- ⊙ Vær ved brugen af apparatet opmærksom på, at nettilslutningsledningen ikke kommer i klemme.
- ⊙ Apparatet er stadig ikke helt afbrudt fra nettet, efter at det er blevet slukket. For at gøre dette skal du trække netstikket ud af stikkontakten.
- ⊙ Træk altid i stikket, og aldrig i kablet, når du trækker netstikket ud af stikkontakten.
- ⊙ Træk netstikket ud af stikkontakten, ...  
... inden du monterer/afmonterer dele,  
... hvis der opstår en fejl,  
... når apparatet ikke er i brug,  
... før du rengør apparatet, og  
... i tordenvejr.
- ⊙ For at undgå risici og farer må du ikke foretage nogen ændringer på apparatet.



### **FARE pga. roterende dele!**

- ⊙ Benyt kun ventilatoren, når monteringen af alle tilbehørsdele er afsluttet. Beskyttelsesgitterne skal være sikkert lukkede og ubeskadigede.
- ⊙ Stik ingen genstande ind igennem beskyttelsesgitteret, mens ventilatoren kører. Hold langt hår på afstand af drejende dele.

## **ADVARSEL mod materielle skader!**

- ⊙ Stil apparatet på et stabilt, jævnt underlag, så det ikke kan vælte.
- ⊙ Tildæk ikke apparatet. Sørg for, at der er tilstrækkeligt frirum (mindst 50 cm) rundt om apparatet.
- ⊙ Stil aldrig apparatet på varme flader (f.eks. kogeplader) eller i nærheden af varmekilder eller åben ild.
- ⊙ Anvend kun originalt tilbehør.
- ⊙ Brug aldrig skrappe eller skurende rengøringsmidler.

## **4. Leveringsomfang**

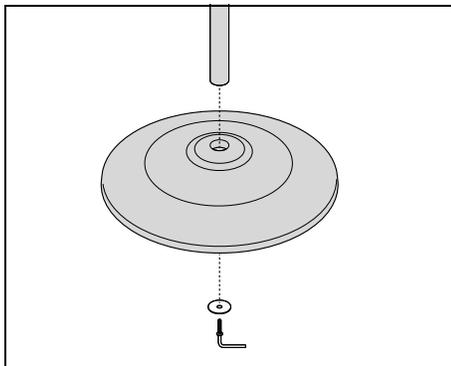
- 1 betjeningsenhed **8** med ventilatordrev **7** og skruering **4**
- 1 fod **14**
- 1 stang **13** med dækplade **15** og L-skruer **16**
- 1 bagbeskyttelsesgitter **5**
- 1 frontbeskyttelsesgitter **1**
- 1 rotorblad **3**
- 1 hættemøtrik **2**
- 1 forbindelsesskrue **18**
- 1 møtrik **17**
- 1 fjernbetjening **31** med ilagt batteri
- 1 betjeningsvejledning

## **Udpakning**

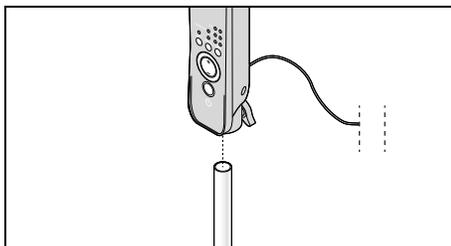
1. Tag alle dele ud af emballagen.
2. Fjern eventuelle mærkater og folier fra apparatet og tilbehørsdelene. Fjern imidlertid under ingen omstændigheder typeskiltet.
3. Kontrollér, at alle tilbehørsdele foreligger og er ubeskadigede.

## **5. Montering af apparatet**

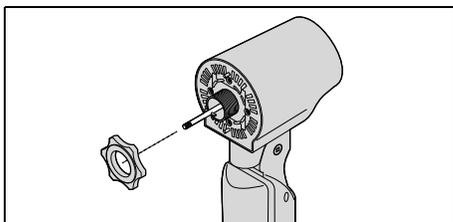
1. Ved leveringen er dækpladen **15** og L-skruen **16** monteret på den nederste ende af stangen **13**. Løsn L-skruen og tag begge dele af.
2. Sæt stangen **13** på foden **14**. Sæt dækpladen **15** på fra undersiden af foden og skru den fast på stangen med L-skruen **16**.



3. Skru låseringen **12** lidt løs (mod uret). Træk den indvendige stang **11** et stykke ud af stangen **13** og skru låseringen **12** fast igen (ved at dreje den med uret).
4. Sæt overdelen (betjeningsenhed **8** og ventilatordrev **7**) på den indvendige stang **11**. Stram låseskruen **10**.

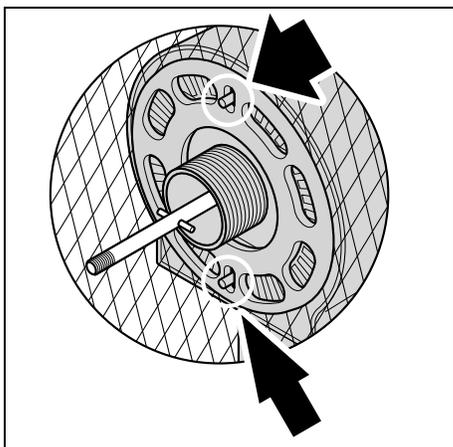


5. Skrueringen **4** er ved leveringen monteret på ventilatordrevet **7**. Løsn den.

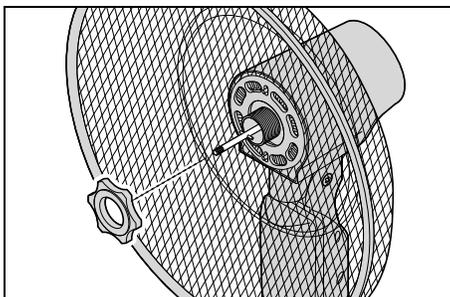


6. Sæt bagbeskyttelsesgitteret **5** på ventilatordrevet **7**. Vær i den forbindelse opmærksom på følgende:

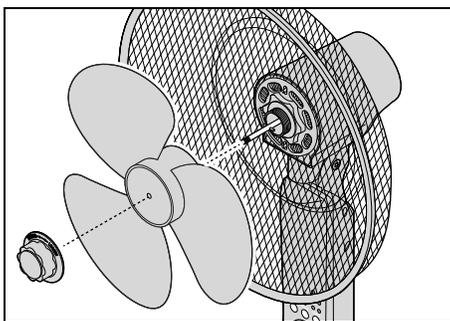
- Det lille hul til forbindelsesskruen **18** befinder sig nederst.
- De to mindre slidser i midten af beskyttelsesgitteret sættes på tappene på ventilatordrevet.



7. Anbring bagbeskyttelsesgitteret **5** nøjagtigt i midten, og skru det fast med skrueringen **4**.

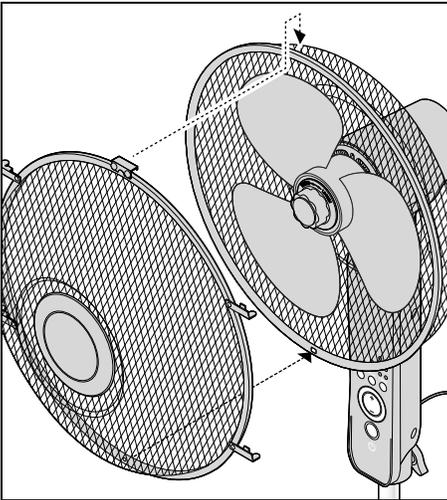


8. Sæt rotorbladet **3** på akslen **6**, og sørg for, at rillen på bagsiden af rotorbladet ligger nøjagtigt på den lille stift på akslen.
9. Sæt hættetrækken **2** på og skru den fast i retningen **TIGHTEN** (mod uret). Hold eventuelt rotorbladet **3** fast med den anden hånd.

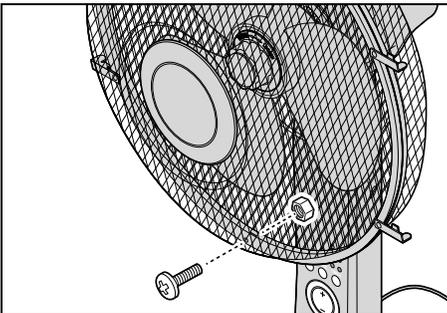


10. Kontroller, om rotorbladet **3** kan drejes frit med hånden uden at berøre andre dele. Hvis dette ikke er tilfældet, afmonteres og genmonteres bagbeskyttelsesgitteret **5** og rotorbladet **3**.

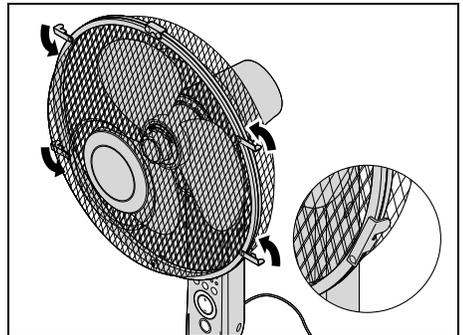
11. Sæt frontbeskyttelsesgitteret **1** på bagbeskyttelsesgitteret **5**. Vær i den forbindelse opmærksom på følgende:
- Den lille krog på kanten af frontbeskyttelsesgitteret **1** hægtes på foroven over kanten på bagbeskyttelsesgitteret **5**.
  - De små huller til forbindelseskruen **18** på den nederste kant af beskyttelsesgitteret **1** og **5** skal ligge nøjagtigt oven hinanden.



12. Skub forbindelseskruen **18** gennem de to huller, og skru møtrikken **17** på fra bagsiden. Sørg i den forbindelse for, at kanterne på de to beskyttelsesgittere **1** og **5** ligger nøjagtigt oven på hinanden.



13. Klap de to klapforbindelser på frontbeskyttelsesgitteret **1** til, så de to beskyttelsesgittere **1** og **5** er fast forbundet med hinanden.



## 6. Forberedelser

### 6.1 Opstilling af apparatet

Stil apparatet et egnet sted. Dette opstillingssted skal svare til sikkerhedsanvisningerne (se "Sikkerhedsanvisninger" på side 20). Sørg for stabilitet.

### 6.2 Indstil højden

1. Skru låseringen **12** lidt løs (mod uret).
2. Træk den indvendige stang **11** ud af stangen **13**, eller skub den ind i stangen, indtil den ønskede højde er nået.
3. Skru låseringen **12** fast igen (med uret).

### 6.3 Indstil hældningsvinklen

Ventilatorens hældningsvinkel kan indstilles trinvis. Dette gøres ved at vippe ventilatordrevet **7** til den ønskede hældning.

### 6.4 Tilslutning af apparatet

Sæt netstikket **9** i en stikkontakt, som svarer til de tekniske data. Der afgives en signaltone.

## 7. Fjernbetjening

### Ibrugtagning

Fjernbetjeningen **31** leveres med et isat CR2025 (3 V) batteri. Træk plaststrimlen ud af fjernbetjeningen inden ibrugtagning.

### Opbevaring



#### FARE for børn!

- ⊙ Opbevar fjernbetjeningen og eventuelle gamle og nye batterier utilgængeligt for børn.

### Udskiftning af batteri i fjernbetjeningen

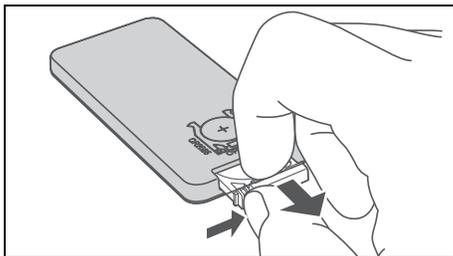


#### FARE!

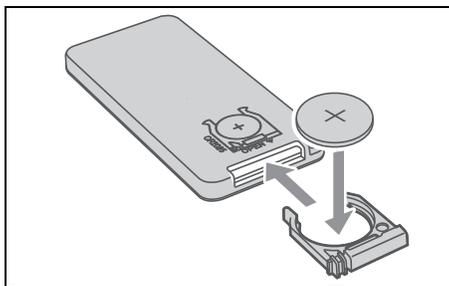
- ⊙ Eksplosionsfare ved forkert udskiftning af batteriet. Udskiftning kun med den samme eller en tilsvarende type.

**ANVISNING:** berør så vidt muligt ikke over- og undersiden af batteriet med fingrene for ikke at tilsmudse batterikontakterne. Anvend f.eks. i stedet for en ren klud.

1. Tryk den lille arm på siden af batteriholderen lidt i retning mod midten (lille pil) og træk derefter batteriholderen ud af fjernbetjeningen (stor pil).



2. Udskift det gamle batteri med et nyt. Batteriets pluspol (+) skal vende opad.



3. Skub batteriholderen ind i fjernbetjeningen **31**.

## 8. Betjening



#### FARE pga. roterende dele!

- ⊙ Benyt kun ventilatoren, når monteringen af alle tilbehørsdele er afsluttet. Beskyttelsesgitrene **1** og **5** skal være sikkert fastlåste og ubeskadigede.
- ⊙ Stik ingen genstande gennem beskyttelsesgitrene **1** og **5**, når ventilatoren kører. Hold langt hår på afstand af drejende dele.

Apparatet kan betjenes med knapperne på betjeningsfeltet **8** eller med fjernbetjeningen **31**. Hvis ikke andet er beskrevet, lyder der en signaltone ved hvert tryk på en knap.

## Tænd/Sluk

- Tryk på knappen **25**/  
**POWER 28**, for at tænde for ventilatoren. Der lyder to signaltoner. Apparatet starter...
  - ... på samme blæsertrin, som var indstillet, da der blev slukket for det,
  - ... i samme modus, som var indstillet, da der blev slukket for det,
  - ... med svingfunktion, hvis denne var slået til, sidste gang der blev slukket for det.

**ANVISNING:** hvis netstikket **9** har været trukket ud af stikkontakten, starter apparatet med forudindstillingerne: på laveste blæsertrin, i normal modus og uden svingfunktion.

- Tryk igen på knappen **25**/  
**POWER 28** for at slukke for ventilatoren.
- Træk netstikket **9** ud efter brugen.

## Indstilling af blæsertrin

Apparatet har tre blæsertrin. Med blæsertrinnene vælges luftstrømmens styrke.

- Tryk med tændt apparat flere gange på knappen **SPEED** **33** på fjernbetjeningen.
- Eller vælg blæsertrin med knapperne **+/- 24** på apparatet.
- LED'erne **21** viser det valgte blæsertrin:
  - **LOW:** lavt blæsertrin
  - **MED:** mellemste blæsertrin
  - **HIGH:** højeste blæsertrin

## Svingfunktion (Oscillation)

Apparatet har en svingfunktion.

Denne bevirker, at apparatet svinger frem og tilbage så luftstrømmen fordeles mere ensartet i rummet.

- Slå svingfunktionen til ved at trykke på knappen **OSC 26**/**29**. Ventilatoren begynder at svinge frem og tilbage. LED'en **OSC 27** lyser.

- Slå svingfunktionen fra ved igen at trykke på knappen **OSC 26**/**29**. LED'en **OSC 27** går ud.

## Vælg modus

- Tryk med tændt apparat flere gange på knappen **MODE 23**/**30** for at vælge mellem 3 forskellige modi.
- LED'en **NOR/NAT/SLP 19** viser den valgte modus:

LED'en lyser ikke	Normal modus
LED'en lyser grønt	Naturlig modus: En afvekslende luftstrøm simulerer en naturlig vind.
LED lyser rødt	Sovemodus

## Valg af Sove-modus

**ANVISNING:** i denne modus skifter apparatet til det laveste blæsertrin, men ikke i standby-drift. For at slukke efter en vis tid, indstiller du også timeren.

Sove-modussen reducerer lidt efter lidt luftstrømmen fra det tændte apparat. Denne modus kan også aktiveres ved brug af timeren.

- Indstil det ønskede blæsertrin.
- Tryk på knappen **MODE 23**/**30**, indtil LED **NOR/NAT/SLP 19** lyser rødt. Hvis der er indstillet et andet blæsertrin end det laveste, reduceres dette ca. hver halve time med et trin.

## Timerfunktion

Med timerfunktionen kan du indstille et tidsrum, hvorefter ventilatoren automatisk slår fra. Du kan indstille en tid mellem 0,5 og 7,5 timer i trin på 0,5 timer.

- Tryk med tændt apparat flere gange på knappen **TIMER 22/☉ 32**. Tiden forlænges ved hvert tryk med en halv time. De lysende LED'er **20** viser den indstillede tid. Læg tidsrummene for de lysende LED'er sammen for at aflæse den indstillede tid:
  - **0.5**: 1 halv time
  - **1**: 1 time
  - **2**: 2 timer
  - **4**: 4 timer

Eksempel:

Følgende LED'er lyser:

**0.5 + 1 + 4.**

Det betyder, at timeren er indstillet til: 0,5 + 1 + 4 timer = 5,5 timer.

- Mens timeren løber, viser LED'erne **20** den resterende tid.
- Efter udløbet af den indstillede tid slår apparatet automatisk fra.
- For at slukke for timerfunktionen før tiden, trykker du gentagne gange på knappen **TIMER 22/☉ 32**, indtil alle LED'er **20** er gået ud, eller du slukker selv for apparatet.

## 9. Rengøring

For at du har længe glæde af dit apparat, bør du rengøre det regelmæssigt.



### FARE for elektrisk stød!

- ☉ Træk netstikket **9** ud inden enhver rengøring.
- ☉ Dyp aldrig apparatet i vand.
- ☉ Sørg for, at der ikke kommer vand eller rengøringsmiddel i apparatet.

### ADVARSEL mod materielle skader!

- ☉ Brug aldrig skræppe eller skurende rengøringsmidler.

### Beskyttelsesgitter/rotorblad

- Fjern forsigtigt større støvaflejringer med en støvsuger, helst med et lille børstemundstykke.
- Om nødvendigt løsnes forbindelseskruen **18**, klapforbindelserne åbnes, og frontbeskyttelsesgitteret **1** tages af.
- Pas på ikke at bøje rotorbladet **3**.
- Sæt frontbeskyttelsesgitteret **1** på igen, inden apparatet slås til igen.

### Fjernbetjening

- Fjernbetjeningen **31** rengøres med en tør klud.

### Apparat

1. Rengør de øvrige dele af apparatet udefra med en fugtig klud. Du kan også bruge lidt opvaskemiddel.
2. Tør det af med en blød klud.
3. Benyt først apparatet igen, når det er helt tørt.

## 10. Opbevaring



### FARE for børn!

- ⊙ Opbevar apparatet og fjernbetjeningen utilgængeligt for børn.
- Træk netstikket **9** ud, når apparatet ikke er i brug.
- Tag batteriet ud af fjernbetjeningen **31**, hvis ventilatoren ikke skal bruges i længere tid.

## 11. Problemløsning

Hvis dit apparat ikke fungerer som ønsket, skal du først gå den følgende tjekliste igennem. Måske er der kun tale om et mindre problem, som du selv kan løse.



### FARE for elektrisk stød!

- ⊙ Forsøg under ingen omstændigheder selv at reparere apparatet.

Problem	Mulig årsag/ Problemafhjælpning
Virker ikke	<ul style="list-style-type: none"><li>- Er strømforsyningen tilsluttet?</li><li>- Kontrollér tilslutningen.</li><li>- Har timerfunktionen slukket for apparatet?</li></ul>

## 12. Bortskaffelse

Dette produkt er underlagt det europæiske direktiv 2012/19/EU. Symbolet med den overstregede skraldespand på hjul betyder, at produktet inden for den Europæiske Union skal tilføres en separat affaldsindsamling. Det gælder produktet og alt tilbehør, som er markeret med symbolet. Mærkede produkter må ikke bortskaffes med det normale husholdningsaffald, men skal afleveres til et modtagelsessted for genbrug af elektriske og elektroniske apparater. Dette genbrugs-symbol markerer f. eks. en genstand eller materialedele, der er værdifulde til genanvendelse. Genbrug er med til at reducere forbruget af råstoffer og aflaste miljøet.



Batterier må ikke komme i skraldespanden. Brugte batterier skal bortskaffes korrekt. De kan afleveres i særlige batteribeholdere, der er opstillet i forretninger, der sælger batterier, samt på kommunens samlesteder. (Genopladelige) batterier, som er forsynet med følgende bogstaver, indeholder bl.a. de skadelige stoffer: Cd (cadmium), Hg (kviksølv), Pb (bly).



### Emballage

Når du vil bortskaffe emballagen, skal du være opmærksom på de tilsvarende miljøbestemmelser i landet.

## 13. Tekniske data

Model:	SSVF 45 A1
Netspænding:	220 - 240 V ~ 50 Hz
Beskyttelsesklasse:	II 
Batteri fjernbetjening:	CR2025 (3 V)
Effekt:	45 W

Betegnelse	Sym-bol	Værdi	Enhed
Maksimalt flow	F	50,71	m <sup>3</sup> /min
Ventilator effektforbrug	P	39,5	W
Serviceforhold	SV	1,28	(m <sup>3</sup> /min)/W
Effektforbrug i standby	P <sub>SB</sub>	0,43	W
Ventilator lyd-effektniveau	L <sub>WA</sub>	57	dB(A)
Maksimal luft-hastighed	c	2,57	m/s
Målestandard til bestemmelse af serviceforhold	IEC 60879:2019		

## Anvendte symboler

	Beskyttelsesisolering
	<b>Geprüfte Sicherheit</b> (afprøvet sikkerhed). Apparater skal opfylde de almindelige anerkendte tekniske regler og være i overensstemmelse med produktsikkerhedsloven (Produktsicherheitsgesetz - ProdSG) [Tyskland].
	Med CE-mærkning erklærer HOYER Handel GmbH EU-konformiteten.
	Dette symbol minder om, at bortskaffe emballagen miljøvenligt.
	Genbrugelige materialer: pap (undtaget bølgepap)
	Vekselspænding

Ret til tekniske ændringer forbeholdes.

## 14. HOYER Handel GmbHs garanti

Kære kunde.

Du har 3 års garanti fra købsdatoen på dette apparat. I tilfælde af mangler på dette produkt gælder de lovpligtige rettigheder for dig i forhold til sælgeren af produktet. Disse lovpligtige rettigheder bliver ikke begrænset af vores i efterfølgende nævnte stillede garanti.

### Garantibetingelser

Garantifristen starter på købsdatoen. Den originale kvittering bedes opbevaret godt. Dette bilag er nødvendigt for dokumentering af købet.

Hvis der inden for 3 år fra købsdatoen skulle opstå en materiale- eller fabriktionsfejl på dette produkt, vil produktet – efter vores valg – blive repareret eller udskiftet af os uden udgifter for dig eller du får dine penge igen. Denne garantiydelse forudsætter, at det defekte apparat og købsbilaget (kvitteringen) foreligger inden for den 3-årige tidsfrist, og at det skriftligt bliver kortfattet beskrevet, hvori fejlen består, og hvornår denne er opstået.

Hvis defekten er dækket af vores garanti, modtager du det reparerede produkt retur eller et helt nyt produkt. I forbindelse med reparation eller udskiftning af produktet starter der ikke en ny garantiperiode.

### Garantiperiode og lovpligtige krav ved fejl

Garantiperioden bliver ikke forlænget som følge af garantiydelsen. Dette gælder også for udskiftede og reparerede dele. Eventuelle skader og mangler, der allerede forefindes ved købet, skal omgående meddeles efter udpakningen. Reparationer, der indtræffer efter garantiperiodens udløb, er for kundens regning.

### Garantidækning

Apparatet er blevet omhyggeligt fremstillet efter strenge kvalitetsretningslinjer og kontrolleret samvittighedsfuldt inden levering.

Garantien gælder for materiale- eller fabriktionsfejl.

**Denne garanti omfatter ikke sliddele, der er udsat for normalt slid og for skader på skrøbelige dele, f.eks. kontakter, batterier, lyskilder eller dele, der er fremstillet af glas.**

Denne garanti dækker ikke, hvis det beskadigede produkt ikke er blevet anvendt til formålet eller ikke er blevet passeret. For at anvende produktet korrekt, skal alle de anførte anvisninger i betjeningsvejledningen nøje overholdes. Anvendelsesformål og handlinger, der frarådes i betjeningsvejledningen, eller som der advares imod, skal ubetinget undgås. Produktet er udelukkende bestemt til privat brug og ikke til erhvervs-mæssigt brug. Ved misligholdelse og uhensigtsmæssig behandling, brug af vold og ved indgreb, som ikke er blevet udført af vores autoriserede servicecenter, ophører garantien.

### Afvikling af en garantisag

For at sikre en hurtig behandling af dit anliggende, bedes du gå frem efter følgende anvisninger:

- Hav i forbindelse med alle forespørgsler artikelnummeret **IAN: 353132 2007** og kvitteringen som dokumentering for købet parat.
- Varenummeret finder du på typeskiltet, som en gravering, på forsiden af din vejledning (forneden til venstre) eller som etiket apparatets bag- eller underside.
- Hvis der skulle forekomme funktionsfejl eller specielle mangler, skal du først kontakte efterfølgende nævnte servicecenter **telefonisk** eller pr. **e-mail**.
- Et defekt produkt, der er dækket af garantien, kan du derefter portofrit fremsende til den oplyste service-adresse,

med vedhæftning af købsbilaget (kvitteringen) og angivelse af, hvori fejlen består, samt hvornår denne er opstået.

På [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) kan du downloade denne og mange flere håndbøger, produktvideoer og softwaren for installation.



Med denne QR-Code kommer du direkte ind på Lidl-service-siden ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) og kan ved at indtaste artikelnummeret (IAN) **353132\_2007** åbne din betjeningsvejledning.



### **Service-center**

**DK** Service Danmark

Tel.: 32 710005

E-Mail: [hoyer@lidl.dk](mailto:hoyer@lidl.dk)

**IAN: 353132\_2007**



### **Leverandør**

Bemærk venligst, at den følgende adresse **ikke er en service-adresse**. Kontakt først det ovennævnte service-center.

HOYER Handel GmbH  
Tasköprüstraße 3  
22761 Hamburg  
TYSKLAND



# Sommaire

<b>1. Aperçu de l'appareil .....</b>	<b>35</b>
<b>2. Utilisation conforme .....</b>	<b>36</b>
<b>3. Consignes de sécurité .....</b>	<b>36</b>
<b>4. Éléments livrés .....</b>	<b>39</b>
<b>5. Monter l'appareil .....</b>	<b>40</b>
<b>6. Préparations .....</b>	<b>42</b>
6.1 Installation de l'appareil .....	42
6.2 Réglage de la hauteur .....	42
6.3 Réglage de l'inclinaison .....	42
6.4 Branchement de l'appareil .....	42
<b>7. Télécommande .....</b>	<b>43</b>
<b>8. Commande .....</b>	<b>43</b>
<b>9. Nettoyage .....</b>	<b>45</b>
<b>10. Rangement .....</b>	<b>46</b>
<b>11. Dépannage .....</b>	<b>46</b>
<b>12. Mise au rebut .....</b>	<b>46</b>
<b>13. Caractéristiques techniques .....</b>	<b>47</b>
<b>14. Garantie de HOYER Handel GmbH .....</b>	<b>48</b>

## 1. Aperçu de l'appareil

1	Grille de protection avant
2	Écrou borgne (pour la pale de rotor)
3	Pale de rotor
4	Bague filetée (pour la grille de protection arrière)
5	Grille de protection arrière
6	Axe (pour la pale de rotor)
7	Entraînement de ventilateur
8	Unité de commande (avec champ de commande)
9	Câble de raccordement avec fiche secteur
10	Vis de blocage
11	Tige intérieure
12	Bague de blocage
13	Tige (réglable en hauteur)
14	Pied
15	Plaque de fermeture
16	Vis en L
17	Écrou
18	Vis de connexion

### Figure A : champ de commande

19 NOR/NAT/SLP	Affichage mode (Normal/Naturel/Sommeil)
20 0.5/1/2/4	Affichage fonction de minuterie (Total de la DEL : 0,5 - 7,5 heures)
21 LOW/MED/HIGH	Affichage niveaux de soufflage (bas/moyen/haut)
22 TIMER	Bouton de fonction de minuterie
23 MODE	Bouton de sélection de mode
24 +/-	Bouton de réglage de vitesse de ventilateur (3 niveaux de soufflage)
25 	Interrupteur Marche/Arrêt
26 OSC	Bouton de mise en marche/arrêt de la fonction de pivotement
27 OSC	Affichage de la fonction de pivotement

### Figure B : télécommande

28 	Interrupteur Marche/Arrêt
29 	Bouton de mise en marche/arrêt de la fonction de pivotement
30 	Bouton de sélection de mode
31	Télécommande
32 	Bouton de la fonction de minuterie
33 	Bouton de réglage de vitesse de ventilateur (3 niveaux de soufflage)

## **Merci beaucoup pour votre confiance !**

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau ventilateur sur pied avec télécommande.

Pour manipuler l'appareil en toute sécurité et vous familiariser avec l'ensemble de ses fonctionnalités :

- **Lisez attentivement ce mode d'emploi avant la première utilisation.**
- **Respectez en priorité les consignes de sécurité !**
- **L'appareil ne doit être utilisé qu'aux fins décrites dans ce mode d'emploi.**
- **Conservez ce mode d'emploi.**
- **Si vous transmettez l'appareil à un tiers, n'oubliez pas d'y joindre ce mode d'emploi. Le mode d'emploi fait partie intégrante du produit.**

Nous vous souhaitons beaucoup de bonheur avec votre nouveau ventilateur sur pied avec télécommande !

## **2. Utilisation conforme**

Le ventilateur sur pied avec télécommande est destiné à brasser l'air dans des pièces intérieures sèches.

L'appareil est conçu pour un usage domestique. L'appareil doit être utilisé uniquement à l'intérieur.

Cet appareil ne peut pas être utilisé à des fins professionnelles.

## **3. Consignes de sécurité**

### **Avertissements**

Les avertissements suivants sont utilisés si nécessaire dans le présent mode d'emploi :



**DANGER !** Risque élevé : le non-respect de l'avertissement peut provoquer des blessures graves, voire la mort.

**AVERTISSEMENT !** Risque moyen : le non-respect de l'avertissement peut provoquer des blessures ou des dommages matériels graves.

**ATTENTION :** risque faible : le non-respect de l'avertissement peut provoquer des blessures légères ou entraîner des dommages matériels.

**REMARQUE :** remarques et particularités dont il faut tenir compte en manipulant l'appareil.

## **Instructions pour une utilisation en toute sécurité**

- ⊙ Cet appareil peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et/ou de connaissance lorsqu'ils sont surveillés ou qu'ils ont été informés de l'utilisation en toute sécurité de l'appareil et ont compris les risques qui en résultent. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Les enfants ne doivent pas nettoyer ni faire l'entretien de l'appareil sans surveillance.
- ⊙ N'exposez pas les jeunes enfants, les personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ni les animaux au flux d'air direct.
- ⊙ Si le câble de raccordement au secteur de cet appareil est endommagé, il faut le faire remplacer par le fabricant, son service après-vente ou une personne ayant une qualification similaire pour éviter les mises en danger.
- ⊙ Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé avec une minuterie externe ou un système de commande à distance séparé.
- ⊙ Assurez-vous que le ventilateur est débranché du secteur avant de retirer le dispositif de protection.
- ⊙ La télécommande fonctionne avec une pile CR2025 (3 V).
- ⊙ Lors de l'insertion de la pile, veillez au respect de la polarité.
- ⊙ **DANGER ! RISQUE D'EXPLOSION !** Les piles ne doivent pas être chargées ou réactivées d'autres manières, elles ne doivent pas être démontées, jetées au feu ou court-circuitées.
- ⊙ Les bornes de connexion de la télécommande ne doivent pas être court-circuitées.
- ⊙ Ôtez la pile de la télécommande si vous ne comptez pas vous en servir pendant une durée prolongée ou quand les piles sont usées. La pile risque sinon de couler et d'endommager la télécommande.
- ⊙ Ne soumettez pas les piles à des conditions extrêmes, par ex. ne posez pas la télécommande sur des radiateurs ni sous les rayons du soleil direct. Le risque d'écoulement devient sinon plus important.

- ⊙ Si de l'acide des piles a coulé, évitez tout contact avec la peau, les yeux et les muqueuses. En cas de contact avec l'acide, rincez immédiatement les zones touchées à l'eau claire et consultez immédiatement un médecin.
- ⊙ Les piles peuvent être mortelles en cas d'ingestion. Pour cela, conservez les piles hors de portée des enfants. En cas d'ingestion d'une pile, demandez immédiatement une assistance médicale.
- ⊙ Tenir loin des enfants toute pile, qu'elle soit neuve ou usagée.
- ⊙ Si vous supposez que la pile ait pu être ingérée ou parvenue dans une partie du corps de quelqu'un, vous devez immédiatement aller consulter un service d'assistance médicale.
- ⊙ Les piles doivent être éliminées après leur utilisation conformément aux règles.

 **DANGER pour les enfants !**

- ⊙ Le matériel d'emballage n'est pas un jouet. Les enfants ne doivent pas jouer avec les sachets en plastique. Ceux-ci présentent un risque d'asphyxie.
- ⊙ Conservez l'appareil hors de portée des enfants.

 **DANGER pour et provoqué par les animaux domestiques et d'élevage !**

- ⊙ Les appareils électriques peuvent présenter des dangers pour les animaux domestiques et d'élevage. De plus, ceux-ci peuvent endommager l'appareil. Maintenez par conséquent les animaux éloignés des appareils électriques.

 **DANGER ! Risque d'électrocution en raison de l'humidité !**

- ⊙ L'appareil, le câble de raccordement au secteur et la fiche secteur ne doivent pas être plongés dans l'eau ou dans un autre liquide.
- ⊙ Protégez l'appareil contre l'humidité, les gouttes et les projections d'eau : le

non-respect de cette précaution risque de provoquer une décharge électrique.

- ⊙ Si du liquide pénètre dans l'appareil, débranchez immédiatement la fiche secteur. Faites contrôler l'appareil avant de le remettre en service.
- ⊙ N'utilisez pas l'appareil avec les mains mouillées.

 **DANGER ! Risque d'électrocution !**

- ⊙ Ne mettez pas l'appareil en service si l'appareil ou le câble de raccordement au secteur présente des dommages visibles ou si l'appareil a subi une chute.
- ⊙ Raccordez la fiche secteur uniquement à une prise de courant conforme et facilement accessible, dont la tension correspond aux indications figurant sur la plaque signalétique. Après avoir branché l'appareil, la prise de courant doit rester facilement accessible.
- ⊙ Évitez toute détérioration du câble de raccordement au secteur par des arêtes vives ou des surfaces brûlantes.
- ⊙ Lors de l'utilisation de l'appareil, le câble de raccordement au secteur ne doit pas être coincé ou écrasé.

- ⊙ L'appareil n'est pas complètement isolé du secteur même après l'avoir éteint avec l'interrupteur marche/arrêt. Pour ce faire, débranchez la fiche secteur.
- ⊙ Pour débrancher la fiche secteur de la prise de courant, tirez toujours sur la fiche mâle, jamais sur le câble.
- ⊙ Débranchez la fiche secteur de la prise de courant, ...
  - ... avant de monter/démonter des pièces,
  - ... lorsqu'une panne survient,
  - ... quand vous n'utilisez pas l'appareil,
  - ... avant de nettoyer l'appareil et ... en cas d'orage.
- ⊙ Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger.
- ⊙ Afin d'éviter tout risque d'accident, n'effectuez aucune modification au niveau de l'appareil.



### **DANGER du fait de pièces en rotation !**

- ⊙ Utilisez le ventilateur uniquement quand tous les accessoires sont entièrement montés. Les grilles de protection doivent être bien fermées et en parfait état.
- ⊙ N'insérez aucun objet à travers les grilles de protection lorsque le ventilateur fonctionne. Veillez à attacher vos cheveux à proximité des pièces en rotation.

### **AVERTISSEMENT : risque de dommages matériels !**

- ⊙ Placez l'appareil sur une surface stable et plane pour qu'il ne puisse pas basculer.
- ⊙ Ne recouvrez pas l'appareil. Veillez à ce qu'il y ait suffisamment d'espace libre (au moins 50 cm) autour de l'appareil.
- ⊙ Ne placez jamais l'appareil sur des surfaces très chaudes (comme p. ex. les

plaques de cuisson) ni à proximité de sources de chaleur ou d'un feu ouvert.

- ⊙ Utilisez uniquement les accessoires d'origine.
- ⊙ N'utilisez pas de détergent corrosif ou provoquant des rayures.

## **4. Éléments livrés**

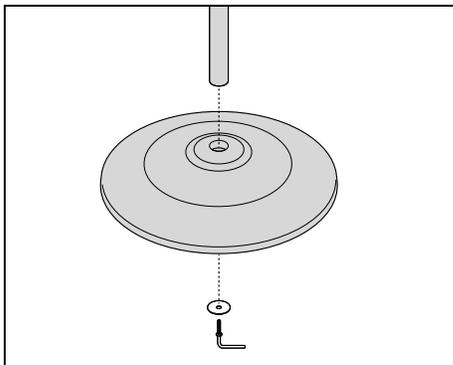
- 1 unité de commande **8** avec entraînement de ventilateur **7** et bague fileté **4**
- 1 pied **14**
- 1 tige **13** avec plaque de fermeture **15** et vis en L **16**
- 1 grille de protection arrière **5**
- 1 grille de protection avant **1**
- 1 pale de rotor **3**
- 1 écrou borgne **2**
- 1 vis de connexion **18**
- 1 écrou **17**
- 1 télécommande **31** avec pile insérée
- 1 Mode d'emploi

### **Déballage de l'appareil**

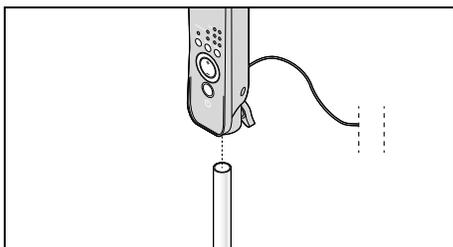
1. Sortez toutes les pièces de l'emballage.
2. Enlevez tous les autocollants et films éventuellement situés sur l'appareil et les accessoires. N'enlevez jamais la plaque signalétique.
3. Vérifiez que tous les accessoires soient présents et en bon état.

## 5. Monter l'appareil

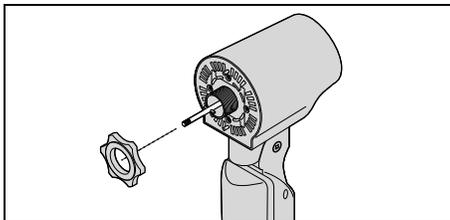
1. À la livraison, sur l'extrémité inférieure de la tige **13** sont montés la plaque de fermeture **15** et la vis en L **16**. Dévissez la vis en L et retirez les deux pièces.
2. Placez la tige **13** sur le pied **14**. Depuis la face inférieure du pied, mettez la plaque de fermeture **15** en place et vissez celle-ci à fond sur la tige au moyen de la vis en L **16**.



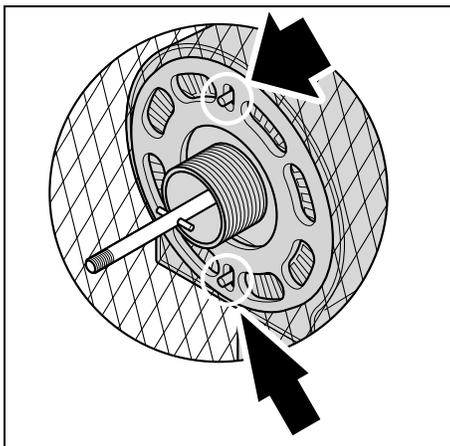
3. Desserrez un peu la bague de blocage **12** (dans le sens antihoraire). Sortez un peu la tige intérieure **11** de la tige **13** et revissez la bague de blocage **12** à fond (dans le sens horaire).
4. Placez la partie supérieure (unité de commande **8** et entraînement de ventilateur **7**) sur la tige intérieure **11**. Revissez la vis de blocage **10** à fond.



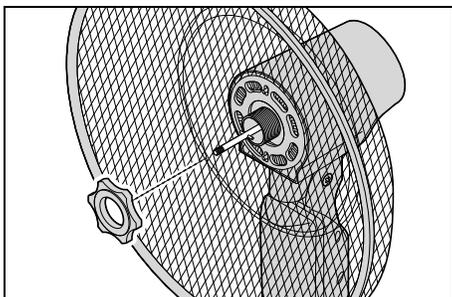
5. À la livraison, la bague fileté **4** est montée sur l'entraînement de ventilateur **7**. Dévissez-la.



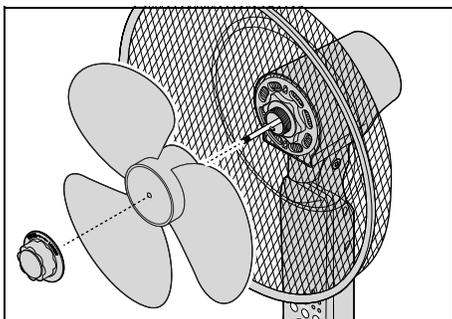
6. Placez la grille de protection arrière **5** sur l'entraînement de ventilateur **7**. Veillez à ce qui suit :
  - Le petit trou pour la vis de connexion **18** se trouve en bas.
  - Les deux petites fentes au milieu de la grille de protection sont placées sur les taquets de l'entraînement de ventilateur.



7. Positionnez la grille de protection arrière **5** exactement sur le centre et vissez-la à fond avec la bague filetée **4**.



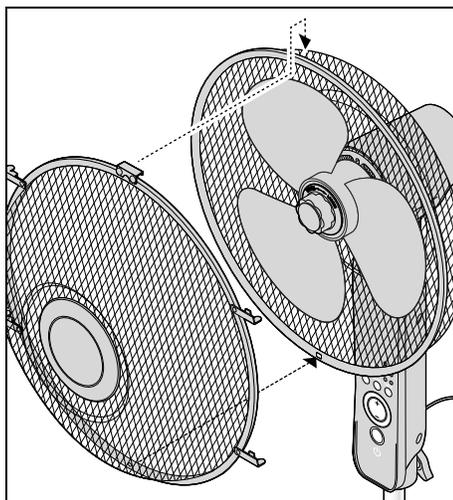
8. Placez la pale de rotor **3** sur l'axe **6** et veillez à ce que la rainure sur la partie arrière de la pale de rotor se trouve exactement sur le petit tenon prévu sur l'axe.
9. Mettez l'écrou borgne **2** en place et vissez-le à fond dans le sens **TIGHTEN** (dans le sens antihoraire). Si nécessaire, maintenez bien la pale de rotor **3** avec l'autre main.



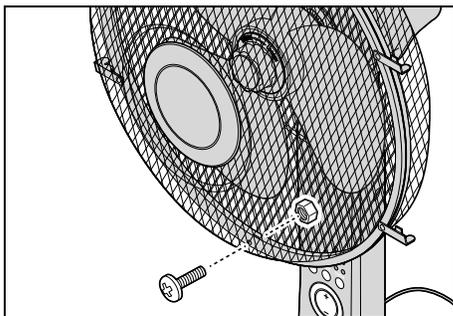
10. Testez si la pale de rotor **3** peut être aisément tournée à la main, sans toucher d'autres pièces. Sinon, démontez et remontez la grille de protection arrière **5** et la pale de rotor **3**.

11. Posez la grille de protection avant **1** sur la grille de protection arrière **5**. Veillez à ce qui suit :

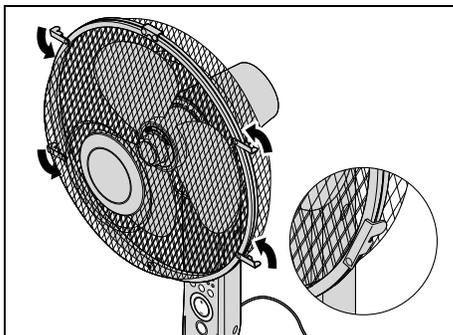
- Le petit crochet se trouvant sur le bord de la grille de protection avant **1** est suspendu en haut sur le bord de la grille de protection arrière **5**.
- Les deux trous pour la vis de connexion **18** sur le bord inférieur de la grille de protection **1** et **5** doivent se superposer exactement.



12. Insérez la vis de connexion **18** à travers les deux trous et vissez l'écrou **17** depuis la partie arrière. Ce faisant, veillez à ce que les bords des deux grilles de protection **1** et **5** se superposent exactement.



13. Rabattez les dispositifs à clapet se trouvant sur la grille de protection avant **1** afin de les fermer assurant ainsi la bonne connection des deux grilles de protection **1** et **5** entre elles.



## 6. Préparations

### 6.1 Installation de l'appareil

Placez l'appareil dans un endroit approprié. Cet endroit doit satisfaire les consignes de sécurité (voir « Consignes de sécurité » à la page 36). Veillez à la stabilité.

### 6.2 Réglage de la hauteur

1. Desserrez un peu la bague de blocage **12** (dans le sens antihoraire).
2. Tirez la tige intérieure **11** de la tige **13** ou poussez-la à l'intérieur jusqu'à atteindre la hauteur souhaitée.
3. Revissez la bague de blocage **12** à fond (dans le sens horaire).

### 6.3 Réglage de l'inclinaison

L'angle d'inclinaison du ventilateur est réglable par étapes. Pour cela, basculez l'entraînement de ventilateur **7** jusqu'à atteindre l'inclinaison souhaitée.

### 6.4 Branchement de l'appareil

Branchez la fiche secteur **9** à une prise de courant correspondant aux caractéristiques techniques. Un signal sonore retentit.

## 7. Télécommande

### Mise en service

La télécommande **31** est livrée avec une pile CR2025 (3 V) insérée. Avant la mise en service, retirez le ruban en plastique de la télécommande.

### Rangement



#### **DANGER pour les enfants !**

- ⊙ Conservez la télécommande et, le cas échéant, les anciennes et nouvelles piles hors de portée des enfants.

### Remplacement de la pile de la télécommande

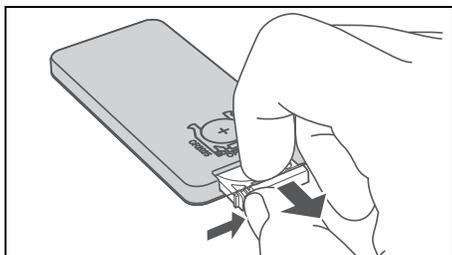


#### **DANGER !**

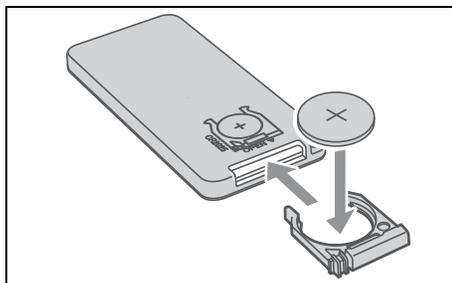
- ⊙ Risque d'explosion en cas de remplacement non conforme de la pile. Remplacer uniquement par un type identique ou équivalent.

**REMARQUE :** autant que possible, ne touchez pas la face supérieure et la face inférieure de la pile avec les doigts pour ne pas salir les contacts de pile. Utilisez plutôt p. ex. un chiffon propre.

1. Appuyez sur le petit levier situé sur le côté du porte-pile un peu en direction du milieu (petite flèche) et puis tirez le porte-pile pour le sortir de la télécommande (grande flèche).



2. Remplacez la pile usagée par une pile neuve. Le pôle positif (+) de la pile doit être tourné vers le haut.



3. Poussez le porte-pile dans la télécommande **31**.

## 8. Commande



#### **DANGER du fait de pièces en rotation !**

- ⊙ Utilisez le ventilateur uniquement quand tous les accessoires sont entièrement montés. Les grilles de protection **1** et **5** doivent être bien fermées et en parfait état.
- ⊙ N'insérez aucun objet à travers les grilles de protection **1** et **5** lorsque le ventilateur fonctionne. Veillez à attacher vos cheveux à proximité des pièces en rotation.

L'appareil peut être commandé avec les boutons du champ de commande **8** ou au moyen de la télécommande **31**. Sauf description divergente, un signal sonore retentit à chaque fois que vous appuyez sur le bouton.

## Mise en marche/arrêt

- Appuyez sur le bouton **25/**  **POWER 28** pour mettre le ventilateur en marche. Deux signaux sonores retentissent.  
L'appareil démarre ...
  - ... au niveau de soufflage réglé avant la mise à l'arrêt,
  - ... avec le mode sélectionné avant la mise à l'arrêt,
  - ... avec la fonction de pivotement si celle-ci était activée avant la dernière mise à l'arrêt.

---

**REMARQUE :** si la fiche secteur **9** était débranchée, l'appareil démarre avec les réglages par défaut : sur le niveau de soufflage le plus bas, dans le mode Normal et sans fonction de pivotement.

---

- Appuyez sur le bouton **25/**  **POWER 28** pour arrêter le ventilateur.
- Après utilisation, débranchez la fiche secteur **9**.

## Régler le niveau de soufflage

L'appareil dispose de trois niveaux de soufflage. Les niveaux de soufflage vous permettent de sélectionner l'intensité du flux d'air.

- L'appareil étant mis en marche, appuyez plusieurs fois le bouton **SPEED**  **33** de la télécommande.
- Ou sélectionnez le niveau de soufflage avec les boutons **+/- 24** sur l'appareil.
- Les DEL **21** indiquent le niveau de soufflage choisi :
  - **LOW**: niveau bas
  - **MED**: niveau moyen
  - **HIGH**: niveau haut

## Fonction de pivotement (oscillation)

L'appareil est doté d'une fonction de pivotement.

Cette fonction fait en sorte que l'appareil pivote de gauche à droite et qu'ainsi l'air sortant se répartisse uniformément dans la pièce.

- Activez la fonction de pivotement en appuyant sur le bouton **OSC 26/**  **29**. Le ventilateur commence à pivoter de gauche à droite. La DEL **OSC 27** s'allume.
- Arrêtez la fonction de pivotement en appuyant à nouveau sur le bouton **OSC 26/**  **29**. La DEL **OSC 27** s'éteint.

## Sélection des modes

- L'appareil étant mis en marche, appuyez plusieurs fois sur le bouton **MODE 23/**  **30** pour commuter entre les 3 différents modes.
- La DEL **NOR/NAT/SLP 19** indique le mode sélectionné :

La DEL ne s'allume pas	Mode Normal
La DEL est allumée en vert	Mode Naturel : Un flux d'air qui augmente et diminue simule un vent naturel.
La DEL s'allume en rouge	Mode Sommeil

## Sélectionner le mode sommeil

---

**REMARQUE :** dans ce mode, l'appareil bascule sur le niveau de soufflage le plus bas mais pas en mode veille. Pour la désactivation après un certain temps, vous pouvez de plus régler la minuterie.

---

Le mode sommeil réduit progressivement le flux d'air de l'appareil mis en marche. Ce

mode peut aussi être activé en parallèle avec la minuterie.

1. Réglez le niveau de soufflage souhaité.
2. Appuyez sur le bouton **MODE 23/**  **30** jusqu'à ce que la DEL **NOR/NAT/SLP 19** s'allume en rouge. Si un autre niveau que le niveau de soufflage bas a été réglé, celui-ci baisse d'un niveau après environ chaque demi heure.

### **Fonction de minuterie**

Avec la fonction de minuterie vous pouvez régler un laps de temps après lequel le ventilateur s'arrête automatiquement. Vous pouvez régler un laps de temps compris entre 0,5 et 7,5 heures en pas de 0,5 heure.

- L'appareil étant mis en marche, appuyez plusieurs fois sur le bouton **TIMER 22/**  **32**. Ce faisant, une demie heure est ajoutée à chaque fois que l'on appuie sur le bouton. Les DEL **20** allumées indiquent le temps réglé. Ajoutez les temps des DEL allumées pour lire le temps réglé :

- **0.5**: 1 demie heure
- **1**: 1 heure
- **2**: 2 heures
- **4**: 4 heures

Exemple :

Les DEL suivants sont allumés :

**0.5 + 1 + 4.**

Cela signifie que le temps de la minuterie est réglé sur :

0,5 + 1 + 4 heures = 5,5 heures.

- Pendant que la minuterie est en marche, les DEL **20** indiquent le temps restant.
- L'appareil s'arrête après écoulement du temps réglé.
- Pour un arrêt anticipé de la fonction de minuterie, appuyez sur le bouton **TIMER 22/**  **32** jusqu'à ce que toutes les DEL **20** s'éteignent ou arrêtez l'appareil.

## **9. Nettoyage**

Pour que vous profitiez longtemps de votre appareil, vous devez le nettoyer régulièrement.



### **DANGER ! Risque d'électrocution !**

- ⊙ Avant chaque nettoyage, débranchez la fiche secteur **9**.
- ⊙ Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau.
- ⊙ Ne laissez pénétrer ni eau ni détergent dans l'appareil.

### **AVERTISSEMENT : risque de dommages matériels !**

- ⊙ N'utilisez pas de détergent corrosif ou provoquant des rayures.

### **Grille de protection/pale de rotor**

- Avec un aspirateur, enlevez avec précaution les dépôts de poussière grossiers, de préférence avec un petit suceur brosse.
- Si nécessaire, dévissez la vis de connexion **18**, ouvrez les dispositifs à clapet et sortez la grille de protection avant **1**.
- Veillez à ne pas plier les poils la pale de rotor **3**.
- Remettez la grille de protection avant **1** en place avant de remettre l'appareil en marche.

### **Télécommande**

- Nettoyez la télécommande **31** avec un chiffon sec.

### **Appareil**

1. Nettoyez l'extérieur des autres parties de l'appareil avec un chiffon humide. Vous pouvez aussi utiliser un peu de produit vaisselle.

2. Séchez ensuite avec un chiffon doux.
3. N'utilisez l'appareil que si celui-ci est complètement sec.

## 10. Rangement



### **DANGER pour les enfants !**

- ⊙ Conservez l'appareil et la télécommande hors de portée des enfants.
- Débranchez la fiche secteur **9** quand vous n'utilisez pas l'appareil.
- Retirez la pile de la télécommande **31** en cas de non-utilisation prolongée.

## 11. Dépannage

Si votre appareil ne fonctionne pas correctement, procédez dans un premier temps aux tests de cette liste de contrôle. Il s'agit peut-être seulement d'un problème mineur que vous pouvez résoudre vous-même.



### **DANGER ! Risque d'électrocution !**

- ⊙ N'essayez en aucun cas de réparer l'appareil vous-même.

Problème	Cause possible / Résolution du problème
Ne fonctionne pas	<ul style="list-style-type: none"> <li>- L'alimentation électrique est-elle établie correctement ?</li> <li>- Vérifiez le branchement.</li> <li>- La fonction de minuterie a-t-elle arrêté l'appareil ?</li> </ul>

## 12. Mise au rebut

Ce produit est soumis aux exigences de la directive 2012/19/UE. Le symbole de la poubelle sur roues barrée signifie que, dans l'Union européenne, le produit doit faire l'objet d'une collecte séparée des déchets. Cela s'applique au produit et à tous les accessoires portant ce symbole. Les produits portant ce symbole ne doivent pas être éliminés avec les déchets ménagers normaux, mais doivent être déposés dans un point de collecte chargé du recyclage des appareils électriques et électroniques.



Ce symbole de recyclage identifie p. ex. un objet ou des parties de matériaux comme étant recyclables. Le recyclage contribue à réduire l'utilisation de matières premières et à protéger l'environnement.



Le produit est recyclable, soumis à la responsabilité élargie du producteur et doit faire l'objet d'un tri sélectif.



Les piles ne doivent pas être jetées avec les déchets ménagers. Les piles usagées doivent être mises au rebut de manière appropriée. A cette fin, vous disposez de collecteurs adéquats dans les commerces vendant des piles ainsi que dans les déchèteries communales. Les piles et accumulateurs repérés avec les lettres suivantes contiennent notamment les substances toxiques : Cd (cadmium), Hg (mercure), Pb (plomb).



### **Emballage**

Si vous souhaitez mettre l'emballage au rebut, respectez les prescriptions environnementales correspondantes de votre pays.

### 13. Caractéristiques techniques

Modèle :	SSVF 45 A1
Tension secteur :	220 - 240 V ~ 50 Hz
Classe de protection :	II 
Pile pour télécommande :	CR2025 (3 V)
Puissance :	45 W

Désignation	Symbole	Valeur	Unité
Débit volumique maximal	F	50,71	m <sup>3</sup> /min
Puissance absorbée du ventilateur	P	39,5	W
Valeur de service	SV	1,28	(m <sup>3</sup> /min)/W
Puissance absorbée en mode veille	P <sub>SB</sub>	0,43	W
Niveau de puissance acoustique du ventilateur	L <sub>WA</sub>	57	dB(A)
Vitesse maximale de l'air	c	2,57	m/s
Norme de mesure de la valeur de service	IEC 60879:2019		

### Symboles utilisés

	Isolation de protection
	<b>Geprüfte Sicherheit</b> (sécurité contrôlée). Les appareils doivent satisfaire aux Règles techniques reconnues en vigueur et être conformes à la Loi sur la sécurité des produits (Produktsicherheitsgesetz - ProdSG).
	Avec ce marquage CE, la société HOYER Handel GmbH déclare la conformité avec la réglementation de l'Union européenne.
	Ce symbole rappelle qu'il faut éliminer l'emballage en respectant l'environnement.
	Matériaux recyclables : carton (hormis le carton ondulé)
	Tension alternative

Sous réserves de modifications techniques.

## 14. Garantie de **HOYER Handel GmbH**

Chère cliente, cher client,  
Vous obtenez pour cet appareil une garantie de 3 ans à compter de la date d'achat. En cas de défauts de ce produit, vous disposez de droits légaux contre le vendeur de ce produit. Ces droits ne sont pas limités par notre garantie présentée par la suite.

### **Conditions de garantie**

Le délai de garantie commence à la date d'achat. Conservez le ticket de caisse d'origine. Ce document sert de justificatif d'achat. Si au cours des trois années suivant la date d'achat, des défauts de matériel ou de fabrication apparaissent sur ce produit, celui-ci vous est, à notre discrétion, réparé ou remplacé gratuitement. Les conditions pour faire valoir la garantie sont que l'appareil et la preuve d'achat (ticket de caisse) soient présentés dans un délai de trois ans et que le défaut ainsi que le moment où il est survenu soient brièvement décrits par écrit.

Si le défaut est couvert par notre garantie, nous vous renvoyons le produit réparé ou neuf. La réparation ou l'échange du produit ne constitue pas un nouveau commencement de période de la garantie.

### **Durée de garantie et requêtes légales pour vices de construction**

La durée de garantie n'est pas prolongée par son application. Ceci est également valable sur les pièces réparées et remplacées. Les dommages et les vices déjà présents au moment de l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Après l'expiration de la garantie, les réparations à effectuer sont payantes.

### **Etendue de la garantie**

L'appareil a été fabriqué selon des prescriptions de qualité rigoureuses et a été vérifié minutieusement avant livraison.

La garantie s'applique aux défauts de matériel ou de fabrication.

**Sont exclus de la garantie les pièces d'usure qui sont soumises à une usure normale et les dommages subis par des pièces fragiles, par ex. les interrupteurs, batteries, sources d'éclairage ou d'autres pièces en verre.**

Cette garantie est perdue si l'appareil n'a pas été utilisé ou entretenu de manière conforme. Pour une utilisation conforme du produit, respecter précisément toutes les consignes présentées dans le mode d'emploi. Les fins d'utilisation et les actions contre-indiquées ou déconseillées dans le mode d'emploi doivent impérativement être évitées.

Le produit est exclusivement conçu pour un usage privé non commercial. La manipulation non autorisée et non conforme, l'utilisation de force et les interventions non effectuées par notre centre de service autorisé entraînent la perte de garantie.

### **Déroulement en cas de garantie**

Pour assurer un traitement rapide de votre demande, respectez les éléments suivants :

- Pour toute demande, tenez à disposition le numéro d'article **IAN : 353132\_2007** et le ticket de caisse comme preuve d'achat.
- Vous trouverez les numéros d'article sur la plaque signalétique, une gravure, la page de titre de votre notice (en bas, à gauche) ou sur l'autocollant apposé à l'arrière ou sur le dessous de l'appareil.
- En cas d'erreur de fonctionnement ou autres pannes, contactez d'abord par **téléphone** ou par **e-Mail** le centre de service cité ci-dessous.

- Envoyez ensuite gratuitement à l'adresse de service qu'on vous a donnée le produit considéré comme défectueux en y joignant la preuve d'achat (ticket de caisse) et l'indication du défaut ainsi que du moment où il est survenu.

Sur [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com), vous pouvez télécharger ce mode d'emploi ainsi que ceux d'autres produits, des vidéos sur les produits et des logiciels d'installation.



Ce code QR vous permet d'accéder directement à la page du service client Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) et vous permet d'ouvrir votre mode d'emploi lorsque vous avez saisi le numéro d'article (IAN) **353132\_2007**.



### **Centre de service**

**BE** Service Belgique  
Tel.: 070 270 171 (0,15 EUR/Min.)  
E-Mail: [hoyer@lidl.be](mailto:hoyer@lidl.be)

**IAN : 353132\_2007**



### **Fournisseur**

Attention ! L'adresse suivante **n'est pas une adresse de service**. Contactez d'abord le centre de service cité plus haut.

HOYER Handel GmbH  
Tasköprüstraße 3  
22761 Hamburg  
ALLEMAGNE

# ***Inhoud***

<b>1. Overzicht .....</b>	<b>51</b>
<b>2. Correct gebruik .....</b>	<b>52</b>
<b>3. Veiligheidsinstructies .....</b>	<b>52</b>
<b>4. Leveringsomvang .....</b>	<b>55</b>
<b>5. Apparaat monteren .....</b>	<b>56</b>
<b>6. Voorbereiding .....</b>	<b>58</b>
6.1 Apparaat plaatsen .....	58
6.2 Hoogte verstellen .....	58
6.3 Richting van de ventilator instellen.....	58
6.4 Apparaat aansluiten.....	58
<b>7. Afstandsbediening .....</b>	<b>59</b>
<b>8. Bedienen .....</b>	<b>59</b>
<b>9. Reinigen .....</b>	<b>61</b>
<b>10. Bewaren .....</b>	<b>62</b>
<b>11. Problemen oplossen .....</b>	<b>62</b>
<b>12. Weggooien .....</b>	<b>62</b>
<b>13. Technische gegevens .....</b>	<b>63</b>
<b>14. Garantie van HOYER Handel GmbH .....</b>	<b>64</b>

# 1. Overzicht

1	Voorste beschermrooster
2	Eikelmoer (voor het rotorblad)
3	Rotorblad
4	Schroefring (voor het achterste beschermrooster)
5	Achterste beschermrooster
6	As (voor het rotorblad)
7	Ventilatoraandrijving
8	Bedieningseenheid (met bedieningspaneel)
9	Aansluitnoer met stekker
10	Knopschroeven
11	Binnenste stang
12	Beveiligingsring
13	Stang (in hoogte verstelbaar)
14	Standvoet
15	Afsluitplaat
16	Lschroef
17	Moer
18	Verbindingsschroef

## **Afbeelding A: bedieningspaneel**

19 <b>NOR/NAT/SLP</b>	Weergave modus (Normaal/Natuurlijk/Slaap)
20 <b>0.5/1/2/4</b>	Weergave timerfunctie (Som van de leds: 0,5 - 7,5 uren)
21 <b>LOW/MED/HIGH</b>	Weergave blaasrap (laag/midden/hoog)
22 <b>TIMER</b>	Toets timerfunctie
23 <b>MODE</b>	Toets modus selecteren
24 <b>+/-</b>	Toets ventilatorsnelheid regelen (3 blaasrapen)
25 	In-/uitschakelknop
26 <b>OSC</b>	Toets zwenkfunctie in-/uitschakelen
27 <b>OSC</b>	Weergave zwenkfunctie

## **Afbeelding B: afstandsbediening**

28  <b>POWER</b>	In-/uitschakelknop
29  <b>OSC</b>	Toets zwenkfunctie in-/uitschakelen
30  <b>MODE</b>	Toets modus selecteren
31 	Afstandsbediening
32  <b>TIMER</b>	Toets timerfunctie
33  <b>SPEED</b>	Toets ventilatorsnelheid regelen (3 blaasrapen)

## **Hartelijk dank voor uw vertrouwen!**

Wij feliciteren u met uw nieuwe standventilator inclusief afstandsbediening.

Om het apparaat veilig te gebruiken en om alle functies van het apparaat te leren kennen:

- **Lees deze handleiding vóór de eerste ingebruikname zorgvuldig door.**
- **Neem altijd de veiligheidsinstructies in acht!**
- **Het apparaat mag alleen worden bediend zoals in deze handleiding wordt beschreven.**
- **Bewaar deze handleiding goed.**
- **Wanneer u het apparaat ooit aan iemand doorgeeft, dient u deze handleiding bij het apparaat te voegen. De handleiding maakt deel uit van het product.**

Wij wensen u veel plezier met uw nieuwe standventilator inclusief afstandsbediening!

## **2. Correct gebruik**

De standventilator inclusief afstandsbediening is geschikt voor het laten circuleren van lucht in droge binnenruimten.

Het apparaat is ontworpen voor particuliere huishoudens. Het apparaat mag uitsluitend binnenhuis worden gebruikt.

Dit apparaat mag niet voor commerciële doeleinden worden gebruikt.

## **3. Veiligheidsinstructies**

### **Waarschuwingen**

Indien nodig, worden de volgende waarschuwingen in deze handleiding gebruikt:



**GEVAAR!** Hoog risico: het niet in acht nemen van de waarschuwing kan tot letsel leiden.

**WAARSCHUWING!** Matig risico: het niet in acht nemen van de waarschuwing kan verwondingen of ernstige materiële schade veroorzaken.

**LET OP:** gering risico: het niet in acht nemen van de waarschuwing kan lichte verwondingen of materiële schade veroorzaken.

**AANWIJZING:** situaties en bijzonderheden waarop tijdens het gebruik van het apparaat moet worden gelet.

## **Instructies voor een veilig gebruik**

- ⊙ Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale capaciteiten of een gebrek aan ervaring en/of kennis, wanneer zij onder toezicht staan of met betrekking tot het veilige gebruik van het apparaat instructies hebben gekregen en de daaruit voortvloeiende gevaren hebben begrepen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Het apparaat mag niet door kinderen worden gereinigd en onderhouden wanneer zij niet onder toezicht staan.
- ⊙ Stel kleine kinderen, personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens en dieren niet bloot aan de directe luchtstroom.
- ⊙ Wanneer het netaansluitsnoer van dit apparaat beschadigd is, moet dit door de fabrikant of diens klantenservice of een gelijkwaardig gekwalificeerde persoon worden vervangen, om gevaarlijke situaties te voorkomen.
- ⊙ Dit apparaat is niet bedoeld om te gebruiken met een externe tijdschakelklok of een afzonderlijk op afstand bestuurbaar systeem.
- ⊙ Controleer of de ventilator vóór het verwijderen van de beschermrichting is losgekoppeld van het stroomnet.
- ⊙ De afstandsbediening werkt op één batterij CR2025 (3 V).
- ⊙ Let bij het plaatsen van de batterij op de juiste polariteit.
- ⊙ **EXPLOESIEGEVAAR!** Batterijen mogen niet worden opgeladen of met andere middelen worden gereactiveerd, niet worden gedemonteerd, niet in open vuur worden geworpen of worden kortgesloten.
- ⊙ De aansluitklemmen van de afstandsbediening mogen niet worden kortgesloten.
- ⊙ Verwijder de batterij uit de afstandsbediening, wanneer u deze gedurende langere tijd niet wilt gebruiken of wanneer de batterij helemaal leeg is. De batterij zou kunnen gaan lekken en de afstandsbediening kunnen beschadigen.
- ⊙ Stel de batterijen niet bloot aan extreme omstandigheden, leg de afstandsbediening bijvoorbeeld niet op verwarmingselementen en stel deze niet bloot aan directe zonnestralen. Anders bestaat er een verhoogd risico op lekkage.

- ⊙ Wanneer er batterijzuur is uitgelekt, moet u contact met huid, ogen en slijmvliezen voorkomen. Spoel de desbetreffende plaatsen bij contact met het zuur direct met veel schoon water en neem contact op met een arts.
- ⊙ Batterijen kunnen bij inslikken levensgevaarlijk zijn. Bewaar batterijen daarom op een onbereikbare plaats voor kleine kinderen. Wanneer er een batterij werd ingeslikt, moet direct contact worden opgenomen met een arts.
- ⊙ Nieuwe en gebruikte batterijen moeten uit de buurt van kinderen worden gehouden.
- ⊙ Wanneer u vermoedt dat de batterijen ingeslikt zouden kunnen zijn of in een lichaamsdeel terecht zouden kunnen zijn gekomen, moet u onmiddellijk medische hulp inschakelen.
- ⊙ Batterijen moeten na gebruik op verantwoorde wijze worden weggegooid.



### **GEVAAR voor kinderen!**

- ⊙ Verpakkingsmateriaal is geen kinderspeelgoed. Kinderen mogen niet met de plastic zakken spelen. Er bestaat verstikkingsgevaar.
- ⊙ Bewaar het apparaat buiten bereik van kinderen.



### **GEVAAR voor en door huisdieren en gebruiksdieren!**

- ⊙ Er kunnen gevaren voor huis- en gebruiksdieren van elektrische apparaten zijn. Verder kunnen dieren ook schade aan het apparaat veroorzaken. Houd dieren daarom altijd uit de buurt van elektrische apparaten.



### **GEVAAR voor een elektrische schok door vocht!**

- ⊙ Het apparaat, het netaansluitsnoer en de stekker mogen niet in water of andere vloeistoffen worden gedompeld.

- ⊙ Bescherm het apparaat tegen vocht, druppel- of spatwater: anders bestaat er gevaar voor een elektrische schok.
- ⊙ Wanneer er vloeistof in het apparaat terecht komt, moet de stekker direct uit het stopcontact worden getrokken. Laat het apparaat controleren voordat u het weer in gebruik neemt.
- ⊙ Bedien het apparaat niet met vochtige handen.



### **GEVAAR voor een elektrische schok!**

- ⊙ Neem het apparaat niet in gebruik wanneer het apparaat of het netaansluitsnoer zichtbaar beschadigd is of wanneer het apparaat voorheen is gevallen.
- ⊙ Sluit de stekker alleen aan op een op de juiste wijze geïnstalleerd, gemakkelijk toegankelijk stopcontact, waarvan de spanning overeenkomt met de gegevens op het typeplaatje. Het stopcontact moet ook na het aansluiten gemakkelijk toegankelijk blijven.

- ⊙ Let erop dat het netaansluitsnoer niet door scherpe randen of hete voorwerpen kan worden beschadigd.
- ⊙ Let er bij gebruik van het apparaat op, dat het netaansluitsnoer niet vastgeklemd wordt of bekneld raakt.
- ⊙ De stroomtoevoer naar het apparaat is ook na het uitschakelen niet volledig onderbroken. Hiervoor moet u de stekker uit het stopcontact trekken.
- ⊙ Trek de stekker altijd aan de stekker uit het stopcontact en nooit aan de kabel.
- ⊙ Trek de stekker uit het stopcontact, ...
  - ... Voordat u delen monteert/demonteert,
  - ... wanneer er zich een storing voordoet,
  - ... wanneer u het apparaat niet gebruikt,
  - ... voordat u het apparaat reinigt; en
  - ... bij onweer.
- ⊙ Breng geen veranderingen aan het apparaat aan, dit om gevaarlijke situaties te voorkomen.



### **GEVAAR door draaiende delen!**

- ⊙ Gebruik de ventilator alleen als alle accessoires volledig gemonteerd zijn. Het beschermrooster moet veilig afgesloten en onbeschadigd zijn.
- ⊙ Steek geen voorwerpen door het beschermrooster terwijl de ventilator werkt. Houd ook lang haar uit de buurt van de draaiende delen.

### **WAARSCHUWING voor materiële schade!**

- ⊙ Zet het apparaat op een stevige, vlakke ondergrond, zodat het niet kan omvallen.
- ⊙ Dek het apparaat niet af. Zorg voor genoeg ruimte (minstens 50 cm) rondom het apparaat.
- ⊙ Plaats het apparaat nooit op hete oppervlakken (bijv. fornuisplaten) of in de buurt van warmtebronnen of open vuur.

- ⊙ Gebruik uitsluitend de originele accessoires.
- ⊙ Gebruik geen scherpe of schurende reinigingsmiddelen.

## **4. Leveringsomvang**

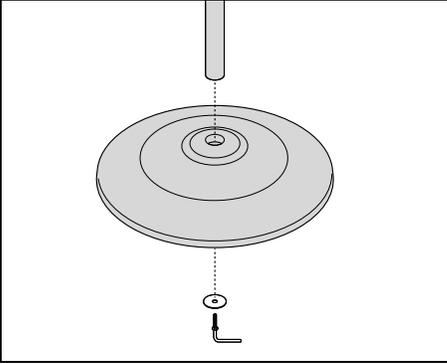
- 1 bedieningseenheid **8** met ventilatoraandrijving **7** en schroefring **4**
- 1 standvoet **14**
- 1 stang **13** met afsluitplaat **15** en L-schroef **16**
- 1 achterste beschermrooster **5**
- 1 voorste beschermrooster **1**
- 1 rotorblad **3**
- 1 eikelmoer **2**
- 1 verbindingsschroef **18**
- 1 moer **17**
- 1 afstandsbediening **31** met geplaatste batterij
- 1 handleiding

### **Uitpakken**

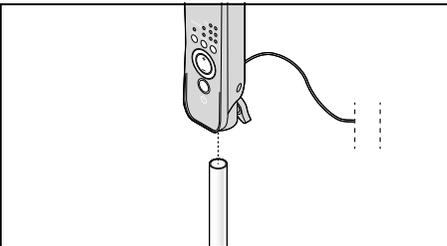
1. Haal alle delen uit de verpakking.
2. Verwijder indien nodig stickers en folies van het apparaat en de accessoires. Het typeplaatje mag in geen geval worden verwijderd.
3. Controleer of alle accessoires voorhanden en onbeschadigd zijn.

## 5. Apparaat monteren

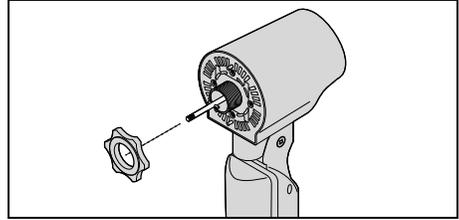
1. Aan het onderste uiteinde van de stang **13** is bij levering de afsluitplaat **15** en de L-schroef **16** gemonteerd. Maak de L-schroef los en verwijder beide delen.
2. Zet de stang **13** op de standvoet **14**. Zet de afsluitplaat **15** op de onderkant van de standvoet en schroef deze met de L-schroef **16** aan de stang vast.



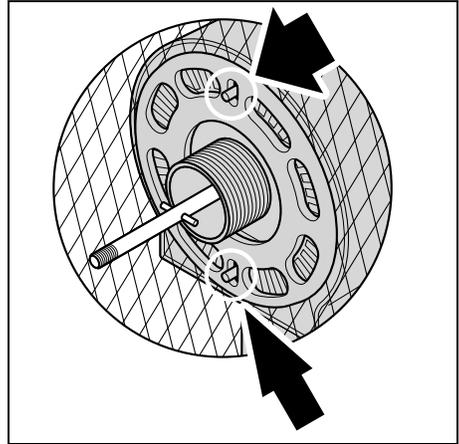
3. Schroef de beveiligingsring **12** een beetje los (tegen de wijzers van de klok in). Trek de binnenste stang **11** een stukje uit de stang **13** en schroef de beveiligingsring **12** weer vast (met de wijzers van de klok mee).
4. Zet het bovendeel (bedieningseenheid **8** en ventilator aandrijving **7**) op de binnenste stang **11**. Draai de knop-schroef **10** weer vast.



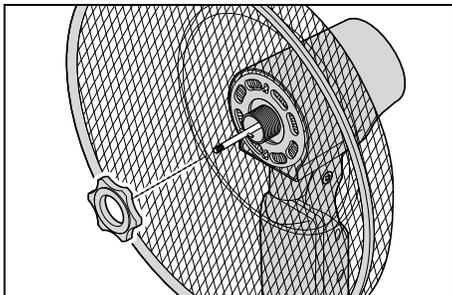
5. Bij levering is de schroefring **4** op de ventilator aandrijving **7** gemonteerd. Maak deze los.



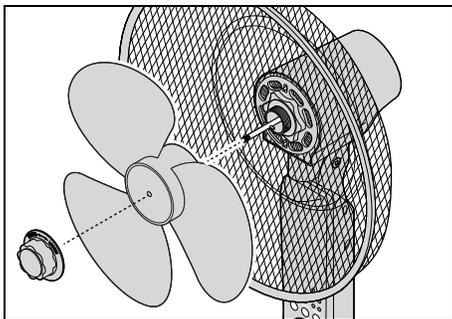
6. Plaats het achterste beschermrooster **5** op de ventilator aandrijving **7**. Let erop dat:
  - De kleine boring voor de verbindingsschroef **18** zit aan de onderkant.
  - De twee kleinere sleuven in het midden van het beschermrooster op de neus van de ventilator aandrijving worden gezet.



7. U het achterste beschermrooster **5** in het midden zet en met de schroefring **4** vastschroeft.



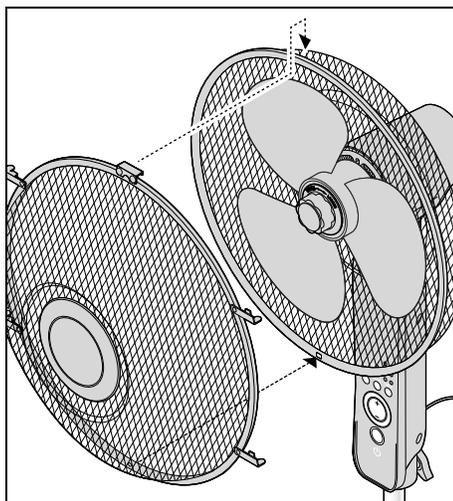
8. U het rotorblad **3** op de as **6** zet en er daarbij op let dat de groef aan de achterzijde van het rotorblad precies op het kleine pinnetje op de as zit.
9. U de eikelmoer **2** erop zet in de richting **TIGHTEN** (tegen de wijzers van de klok in) vastschroeft. U het rotorblad **3** indien nodig met de andere hand vasthoudt.



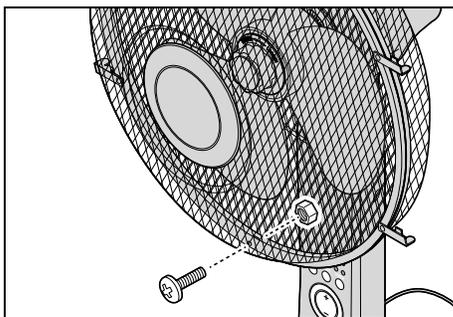
10. U test of het rotorblad **3** zonder uw handen te gebruiken kan draaien, zonder andere delen aan te raken. U als dit niet het geval is het achterste beschermrooster **5** en het rotorblad **3** demonteert en weer monteert.

11. U het voorste beschermrooster **1** op het achterste beschermrooster **5** plaatst. Let erop dat:

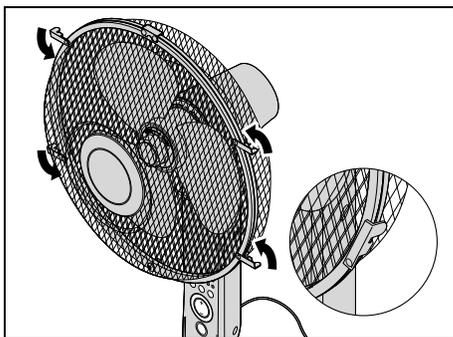
- De kleine haak aan de rand van het voorste beschermrooster **1** over de rand van het achterste beschermrooster **5** wordt gehangen.
- De twee boringen voor de verbindingsschroef **18** aan de onderste rand van het beschermrooster zitten **1** en **5** over elkaar moeten liggen.



12. U de verbindingsschroef **18** door de twee boringen duwt en de moer **17** aan de achterzijde losdraait. Er daarbij op let dat de randen van de twee beschermroosters **1** en **5** precies over elkaar liggen.



13. Klap de klepverbinding op het voorste beschermrooster **1** zo dicht dat de twee beschermroosters **1** en **5** aan elkaar vastzitten.



## 6. Voorbereiding

### 6.1 Apparaat plaatsen

Zet het apparaat op een geschikte plaats. Deze plaats moet aan de veiligheidsinstructies voldoen (zie "Veiligheidsinstructies" op pagina 52). Let erop dat het apparaat stevig staat.

### 6.2 Hoogte verstellen

1. Schroef de beveiligingsring **12** een beetje los (tegen de wijzers van de klok in).
2. Trek de binnenste stang **11** uit de stang **13** of duw hem er verder in, tot de gewenste hoogte bereikt is.
3. Schroef de beveiligingsring **12** weer vast (met de wijzers van de klok mee).

### 6.3 Richting van de ventilator instellen

De richting van de ventilator kan in standen vermeld worden. Kantel daarvoor de ventilatoraanrijving **7** in de gewenste hoek.

### 6.4 Apparaat aansluiten

Steek de stekker **9** in een stopcontact dat voldoet aan de technische gegevens. U hoort een geluidssignaal.

## 7. Afstandsbediening

### Ingebruikname

De afstandsbediening **31** wordt geleverd met een geplaatste CR2025 (3 V)-batterij. Trek de kunststofstrip uit de afstandsbediening alvorens deze in gebruik te nemen.

### Bewaren



#### GEVAAR voor kinderen!

- ⊙ Bewaar de afstandsbediening en indien nodig de oude en nieuwe batterijen op een voor kinderen onbereikbare plek.

### Batterij van de afstandsbediening vervangen

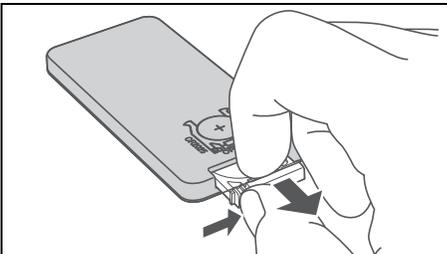


#### GEVAAR!

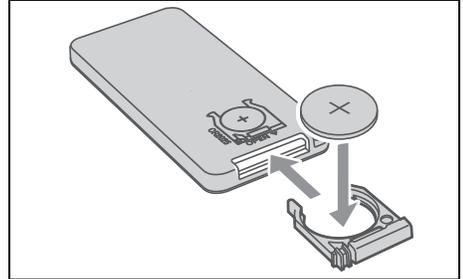
- ⊙ Explosiegevaar bij onvakkundige vervanging van de batterij. Vervang de batterij alleen door dezelfde batterij of door een gelijkwaardig type.

**AANWIJZING:** raak de boven- en onderkant liever niet met de vingers aan, om het batterijcontact niet te vervuilen. Gebruik in plaats daarvan bijvoorbeeld een zuivere doek.

1. Druk op de kleine hendel aan de zijkant van de batterijhouder iets naar het midden (kleine pijl) en trek de batterijhouder vervolgens uit de afstandsbediening (grote pijl).



2. Vervang de oude batterij door een nieuwe. De pluspool (+) van de batterij moet naar boven wijzen.



3. Schuif de batterijhouder in de afstandsbediening **31**.

## 8. Bedienen



#### GEVAAR door draaiende delen!

- ⊙ Gebruik de ventilator alleen als alle accessoires volledig gemonteerd zijn. Het beschermrooster **1** en **5** moeten veilig afgesloten en onbeschadigd zijn.
- ⊙ Steek geen voorwerpen door het beschermrooster **1** en **5** terwijl de ventilator werkt. Houd ook lang haar uit de buurt van de draaiende delen.

Het apparaat kan worden bediend met de toetsen op het bedieningspaneel **8** of met de afstandsbediening **31**. Tenzij anders beschreven, klinkt er bij elke druk op een toets een geluidssignaal.

## In-/uitschakelen

- Druk op de toets **25/**  **POWER 28**, om de ventilator in te schakelen. Er zullen twee geluidssignalen klinken.  
Het apparaat start ...
  - ... met de ingestelde blaasstrap voor het uitschakelen,
  - ... met de geselecteerde modus voor het uitschakelen,
  - ... met de zwenkfunctie, indien deze vóór het uitschakelen ingeschakeld was.

---

**AANWIJZING:** als de stekker **9** is uitgetrokken, start het apparaat met de standaardinstellingen: op de laagste blaasstrap, in de normale modus en zonder zwenkfunctie.

---

- Druk opnieuw op de toets **25/**  **POWER 28**, om de ventilator uit te schakelen.
- Haal na gebruik de stekker **9** uit het stopcontact.

## Blaasstrap instellen

Het apparaat beschikt over drie blaasstrappen. Met de blaasstrappen selecteert u hoe sterk de luchtstroom is.

- Druk bij een ingeschakeld apparaat herhaaldelijk op de toets **SPEED**  **33** op de afstandsbediening.
- Of selecteer de blaasstrap met de toetsen **+/- 24** op het apparaat.
- De leds **21** geven de geselecteerde blaasstrap weer:
  - **LOW:** lage trap
  - **MED:** middelste trap
  - **HIGH:** hoogste trap

## Zwenkfunctie (oscillatie)

Het apparaat heeft een zwenkfunctie. Deze zorgt ervoor dat het apparaat heen en weer zwenkt en de uitgeblazen lucht daarvoor gelijkmatiger in de ruimte wordt verdeeld.

- Schakel de zwenkfunctie in door op de toets **OSC 26/**  **29** te drukken. De ventilator begint heen en weer te zwenken. De led **OSC 27** brandt.
- Schakel de zwenkfunctie uit door opnieuw op de toets **OSC 26/**  **29** te drukken. De led **OSC 27** dooft.

## Modi selecteren

- Druk bij een ingeschakeld apparaat herhaaldelijk op de toets **MODE 23/**  **30**, om tussen 3 verschillende modi te schakelen.
- De led **NOR/NAT/SLP 19** geeft de geselecteerde modus weer:

Led brandt niet	Normale modus
Led brandt groen	Modus Natuurlijk: Een toe- en afnemende luchtstroom simuleert een natuurlijke wind.
Led brandt rood	Modus slaap

## Slaapmodus kiezen

---

**AANWIJZING:** het apparaat schakelt in deze modus naar de laagste blaasstrap, maar niet naar de stand-bymodus. Wanneer u het na een bepaalde duur wilt uitschakelen, stelt u ook de timer in.

---

In de Slaapmodus wordt de luchtstroom van het ingeschakelde apparaat in de loop der tijd verminderd. Deze modus kan ook bij gebruik van de timer worden ingeschakeld.

1. Stel de gewenste blaasstrap in.
2. Druk op de toets **MODE 23/**  **30** totdat de led **NOR/NAT/SLP 19** rood brandt. Wanneer er een andere trap

dan de lage blaastrap is ingeschakeld, wordt die na ca. elk half uur met een trap verminderd.

### Timerfunctie

Met de timerfunctie kunt u een tijd instellen, waarna de ventilator automatisch uitschakelt. U kunt een tijd tussen 0,5 en 7,5 uur in stappen van 0,5 uur instellen.

- Druk bij een ingeschakeld apparaat herhaaldelijk op de toets **TIMER 22/**  **32**. Telkens wanneer u drukt, wordt er een half uur toegevoegd. De brandende leds **20** geven de ingestelde tijd weer. Tel de tijden van de brandende leds bij elkaar op om de ingestelde tijd af te lezen:

- **0.5**: half uur
- **1**: 1 uur
- **2**: 2 uur
- **4**: 4 uur

Voorbeeld:

Deze leds branden:

**0.5 + 1 + 4.**

Dat betekent dat de timer is ingesteld op:

$0,5 + 1 + 4 \text{ uur} = 5,5 \text{ uur}$ .

- Terwijl de timer loopt, geven de leds **20** de resterende tijd weer.
- Na afloop van de ingestelde tijd schakelt het apparaat uit.
- Om de timerfunctie eerder uit te schakelen, druk zo vaak op de toets **TIMER 22/**  **32** totdat alle leds **20** zijn gedoofd, of schakel het apparaat uit.

## 9. Reinigen

Om ervoor te zorgen dat u lang plezier van het apparaat heeft, dient u het regelmatig te reinigen.



### GEVAAR voor een elektrische schok!

- ⊙ Trek steeds de stekker **9** uit het stopcontact voordat u het apparaat reinigt.
- ⊙ Dompel het apparaat nooit in water.
- ⊙ Laat geen water of reinigingsmiddel in het apparaat lopen.

### WAARSCHUWING voor materiële schade!

- ⊙ Gebruik geen scherpe of schurende reinigingsmiddelen.

### Beschermrooster/rotorblad

- Verwijder grove stofophopingen voorzichtig met een stofzuiger, het beste met een klein borstelmondstuk.
- Indien noodzakelijk, maak de verbindingsschroef **18** los, open de klepverbinding en verwijder het voorste beschermrooster **1**.
- Let erop dat het rotorblad **3** niet wordt verbogen.
- Plaats het voorste beschermrooster **1** weer terug voordat u het apparaat weer aansluit.

### Afstandsbediening

- Reinig de afstandsbediening **31** met een droge doek.

### Apparaat

1. Reinig de overige delen van het apparaat van buiten met een vochtige doek. U kunt ook een beetje afwasmiddel gebruiken.
2. Droog na het reinigen af met een zachte doek.
3. Gebruik het apparaat pas opnieuw wanneer het volledig droog is.

## 10. Bewaren



### GEVAAR voor kinderen!

- ⊙ Bewaar het apparaat en de afstandsbediening buiten het bereik van kinderen.
- Trek de stekker **9** uit het stopcontact wanneer u het apparaat niet gebruikt.
- Wanneer de afstandsbediening **31** langdurig niet wordt gebruikt, moet de batterij worden verwijderd.

## 11. Problemen oplossen

Wanneer uw apparaat een keer niet functioneert zoals gewenst, doorloopt u eerst deze checklist. Misschien is het een klein probleem dat u zelf kunt oplossen.



### GEVAAR voor een elektrische schok!

- ⊙ Probeer in geen geval het apparaat zelf te repareren.

Probleem	Mogelijke oorzaak / Probleem verhelpen
Geen functie	<ul style="list-style-type: none"><li>- Is de stroomvoorziening gewaarborgd?</li><li>- Controleer de aansluiting.</li><li>- Heeft de timerfunctie het apparaat uitgeschakeld?</li></ul>

## 12. Weggoien

Dit product valt onder de Europese richtlijn 2012/19/EU.

Het symbool van de doorgestreepte afvalton op wieltjes betekent dat het product in de Europese Unie gescheiden moet worden weggegooid. Dat geldt voor het product en alle met dit symbool aangeduide accessoires. Aldus aangeduide producten mogen niet met het normale huisvuil worden weggegooid, maar moeten bij een innamepunt voor recycling van elektrische en elektronische apparaten worden afgegeven.



Dit recyclingsymbool markeert bijv. een voorwerp of materiaaldelen als waardevol voor de terugwinning. Recycling help het verbruik van grondstoffen te reduceren en het milieu te ontlasten.



Batterijen mogen niet met het huisvuil worden meegegeven. Lege batterijen moeten op de juiste wijze worden afgevoerd. Voor dit doel zijn in winkels die toestellen met batterijen verkopen en bij de gemeentereiniging vergaarbakken beschikbaar voor het afvoeren van batterijen. Batterijen en accu's die met de volgende letters worden aangeduid, bevatten o.a. de schadelijke stoffen: Cd (cadmium), Hg (kwikzilver), Pb (lood).



### Verpakking

Als u de verpakking wilt weggoien, houdt u dan aan de betreffende milieuvorschriften in uw land.

## 13. Technische gegevens

Model:	SSVF 45 A1
Netspanning:	220 - 240 V ~ 50 Hz
Beschermingsklasse:	II 
Batterij afstandsbediening:	CR2025 (3 V)
Vermogen:	45 W

Benaming	Symbool	Waarde	Eenheid
Maximaal debiet	F	50,71	m <sup>3</sup> /min
Verbruik van de ventilator	P	39,5	W
Serviceverhouding	SV	1,28	(m <sup>3</sup> /min)/W
Verbruik in stand-by	P <sub>SB</sub>	0,43	W
Geluidsniveau van de ventilator	L <sub>WA</sub>	57	dB(A)
Maximale luchtsnelheid	c	2,57	m/sec
Meetnorm voor het bepalen van de serviceverhouding	IEC 60879:2019		

## Gebruikte symbolen

	Randaarde
	<b>Geprüfte Sicherheit</b> (geteste veiligheid). Apparaten moeten aan de algemeen erkende regels van de techniek voldoen en zijn conform de Wet betreffende productveiligheid (Produktsicherheitsgesetz - ProdSG).
	Met het CE-keurmerk verklaart HOYER Handel GmbH de EU-conformiteit.
	Dit symbool herinnert u eraan om de verpakking op een milieuvriendelijke manier weg te gooien.
	Herbruikbare materialen: karton (behalve golfkarton)
	Wisselspanning

Technische wijzigingen voorbehouden.

## 14. Garantie van **HOYER Handel GmbH**

Geachte klant,

U heeft op dit apparaat 3 jaar garantie vanaf de koopdatum. Wanneer dit product onvolkomenheden vertoont, heeft u wettelijke rechten ten opzichte van de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden niet beperkt door onze hiernavolgend beschreven garantie.

### **Garantievoorwaarden**

De garantietermijn begint op de koopdatum. Bewaar de originele kassabon goed. Deze bon is nodig als bewijs dat u het apparaat heeft gekocht.

Indien binnen drie jaar na de koopdatum van dit product een materiaal- of fabricagefout optreedt, wordt het product door ons – naar onze keus – gratis voor u gerepareerd of vervangen, of ontvangt u de aankoopprijs retour. Deze garantie stelt als voorwaarde, dat het defecte apparaat en het koopbewijs (kassabon) binnen de termijn van drie jaar wordt overlegd en dat er kort schriftelijk wordt beschreven, waaruit de onvolkomenheid bestaat en wanneer deze zich heeft voorgedaan. Wanneer het defect door onze garantie wordt gedekt, ontvangt u het gerepareerde product terug of u krijgt een nieuw exemplaar. Met reparatie of vervanging van het product begint geen nieuwe garantieperiode.

### **Garantieperiode en wettelijke garantieaanspraken wegens gebreken**

De garantieperiode wordt door de vrijwaring niet verlengd. Dat geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Schades en onvolkomenheden die eventueel al bij de koop aanwezig waren, moeten direct na het uitpakken worden gemeld. Aan reparaties die zich voordoen na het verstrijken van de garantieperiode zijn kosten verbonden.

### **Omvang van de garantie**

Het apparaat werd zorgvuldig geproduceerd volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen en nauwgezet gecontroleerd vóór levering.

De garantie geldt voor materiaal- of fabricagefouten.

### **Van de garantie uitgesloten zijn slijtonderdelen die onderhevig zijn aan normale slijtage en beschadigingen van breekbare onderdelen, bijv. schakelaars, accu's, lichtbronnen of andere onderdelen die van glas zijn gemaakt.**

Deze garantie vervalt, wanneer het product werd beschadigd of ondeskundig werd gebruikt of onderhouden. Voor een juist gebruik van het product moeten alle instructies die in de handleiding staan vermeld, nauwkeurig worden nageleefd. Gebruiksdoeleinden en handelingen die in de handleiding worden afgeraden of waarvoor wordt gewaarschuwd, moeten beslist worden vermeden. Het product is uitsluitend bedoeld voor particulier gebruik en niet voor commercieel gebruik. Bij een oneigenlijke of ondeskundige behandeling, bij gebruikmaking van geweld en bij ingrepen die niet werden uitgevoerd door ons erkende servicecenter, vervalt de garantie.

### **Afhandeling in geval van garantie**

Om een snelle behandeling van uw verzoek te waarborgen, dient u de volgende aanwijzingen te volgen:

- Houd voor alle aanvragen het artikelnummer **IAN: 353132\_2007** en de kassabon als bewijs voor de koop bij de hand.
- Het artikelnummer vindt u op het typeplaatje, ingegraveerd, op de titelpagina van uw handleiding (linksonder) of als sticker op de achter- of onderkant van het apparaat.

- Wanneer zich functiestoringen of andere onvolkomenheden voordoen, neemt u eerst **telefonisch** of per **e-mail** contact op met het hierna genoemde servicecenter.
- Een product dat geregistreerd staat als defect, kunt u dan met bijvoeging van de aankoopnota (kassabon) en de vermelding waaruit de onvolkomenheid bestaat en wanneer deze zich heeft voorgedaan, franco naar het serviceadres sturen dat u is meegedeeld.



### **Leverancier**

Let erop, dat het onderstaande adres **geen serviceadres** is. Neem eerst contact op met het bovengenoemde servicecenter.

HOYER Handel GmbH  
 Tasköprüstraße 3  
 22761 Hamburg  
 DUITSLAND

Op [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) kunt u deze en nog veel meer handleidingen, product-video's en installatiesoftware downloaden.



Met deze QR-code gaat u direct naar de Lidl-service-pagina ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) en kunt u door middel van het invoeren van het artikelnummer (IAN) **353132\_2007** uw handleiding openen.



### **Servicecenters**



Service Nederland

Tel.: 0900 0400223 (0,10 EUR/Min.)

E-Mail: [hoyer@lidl.nl](mailto:hoyer@lidl.nl)



Service België

Tel.: 070 270 171 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: [hoyer@lidl.be](mailto:hoyer@lidl.be)

**IAN: 353132\_2007**

# **Inhalt**

<b>1. Übersicht .....</b>	<b>67</b>
<b>2. Bestimmungsgemäßer Gebrauch .....</b>	<b>68</b>
<b>3. Sicherheitshinweise .....</b>	<b>68</b>
<b>4. Lieferumfang .....</b>	<b>71</b>
<b>5. Gerät montieren .....</b>	<b>72</b>
<b>6. Vorbereitungen .....</b>	<b>74</b>
6.1 Gerät aufstellen .....	74
6.2 Höhe verstellen .....	74
6.3 Neigungswinkel einstellen .....	74
6.4 Gerät anschließen .....	74
<b>7. Fernbedienung .....</b>	<b>75</b>
<b>8. Bedienen .....</b>	<b>75</b>
<b>9. Reinigen .....</b>	<b>77</b>
<b>10. Aufbewahren .....</b>	<b>78</b>
<b>11. Problemlösung .....</b>	<b>78</b>
<b>12. Entsorgen .....</b>	<b>78</b>
<b>13. Technische Daten .....</b>	<b>79</b>
<b>14. Garantie der HOYER Handel GmbH .....</b>	<b>80</b>

# 1. Übersicht

1	Vorderes Schutzgitter
2	Hutmutter (für das Rotorblatt)
3	Rotorblatt
4	Schraubring (für das hintere Schutzgitter)
5	Hinteres Schutzgitter
6	Achse (für das Rotorblatt)
7	Ventilator-Antrieb
8	Bedieneinheit (mit Bedienfeld)
9	Anschlussleitung mit Netzstecker
10	Feststellschraube
11	Innere Stange
12	Sicherungsring
13	Stange (höhenverstellbar)
14	Standfuß
15	Abschlussplatte
16	L-Schraube
17	Mutter
18	Verbindungsschraube

## **Bild A: Bedienfeld**

19 <b>NOR/NAT/SLP</b>	Anzeige Modus (Normal/Natürlich/Schlaf)
20 <b>0.5/1/2/4</b>	Anzeige Timer-Funktion (Summe der LEDs: 0,5 - 7,5 Stunden)
21 <b>LOW/MED/HIGH</b>	Anzeige Gebläsestufen (niedrig/mittel/hoch)
22 <b>TIMER</b>	Taste Timer-Funktion
23 <b>MODE</b>	Taste Modus auswählen
24 <b>+/-</b>	Taste Ventilatorgeschwindigkeit regulieren (3 Gebläsestufen)
25 	Ein-/Ausschalter
26 <b>OSC</b>	Taste Schwenkfunktion ein-/ausschalten
27 <b>OSC</b>	Anzeige Schwenkfunktion

## **Bild B: Fernbedienung**

28  <b>POWER</b>	Ein-/Ausschalter
29  <b>OSC</b>	Taste Schwenkfunktion ein-/ausschalten
30  <b>MODE</b>	Taste Modus auswählen
31 	Fernbedienung
32  <b>TIMER</b>	Taste Timer-Funktion
33  <b>SPEED</b>	Taste Ventilatorgeschwindigkeit regulieren (3 Gebläsestufen)

## **Herzlichen Dank für Ihr Vertrauen!**

Wir gratulieren Ihnen zu Ihrem neuen Standventilator inklusive Fernbedienung.

Für einen sicheren Umgang mit dem Gerät und um den ganzen Leistungsumfang kennenzulernen:

- **Lesen Sie vor der ersten Inbetriebnahme diese Bedienungsanleitung gründlich durch.**
- **Befolgen Sie vor allen Dingen die Sicherheitshinweise!**
- **Das Gerät darf nur so bedient werden, wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben.**
- **Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung auf.**
- **Falls Sie das Gerät einmal weitergeben, legen Sie bitte diese Bedienungsanleitung dazu. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil des Produktes.**

Wir wünschen Ihnen viel Freude mit Ihrem neuen Standventilator inklusive Fernbedienung!

## **2. Bestimmungsgemäßer Gebrauch**

Der Standventilator inklusive Fernbedienung eignet sich für das Umwälzen von Luft in trockenen Innenräumen.

Das Gerät ist für den privaten Haushalt konzipiert. Das Gerät darf nur in Innenräumen benutzt werden.

Dieses Gerät darf nicht für gewerbliche Zwecke eingesetzt werden.

## **3. Sicherheitshinweise**

### **Warnhinweise**

Falls erforderlich, werden folgende Warnhinweise in dieser Bedienungsanleitung verwendet:



**GEFAHR!** Hohes Risiko: Missachtung der Warnung kann Schaden für Leib und Leben verursachen.

**WARNUNG!** Mittleres Risiko: Missachtung der Warnung kann Verletzungen oder schwere Sachschäden verursachen.

**VORSICHT!** Geringes Risiko: Missachtung der Warnung kann leichte Verletzungen oder Sachschäden verursachen.

**HINWEIS!** Sachverhalte und Besonderheiten, die im Umgang mit dem Gerät beachtet werden sollten.

## **Anweisungen für den sicheren Betrieb**

- ⊙ Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauches des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht durch Kinder ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- ⊙ Setzen Sie kleine Kinder, Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten und Tiere nicht dem direkten Luftstrom aus.
- ⊙ Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- ⊙ Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, mit einer externen Zeitschaltuhr oder einem separaten Fernwirkssystem betrieben zu werden.
- ⊙ Stellen Sie sicher, dass der Ventilator vor dem Entfernen der Schutzvorrichtung vom Netz getrennt wurde.
- ⊙ Die Fernbedienung wird mit einer Batterie CR2025 (3 V) betrieben.
- ⊙ Beachten Sie beim Einlegen der Batterie die richtige Polarität.
- ⊙ **EXPLOSIONSGEFAHR!** Batterien dürfen nicht geladen oder mit anderen Mitteln reaktiviert, nicht auseinandergenommen, ins Feuer geworfen oder kurzgeschlossen werden.
- ⊙ Die Anschlussklemmen der Fernbedienung dürfen nicht kurzgeschlossen werden.
- ⊙ Entfernen Sie die Batterie aus der Fernbedienung, wenn Sie die Fernbedienung längere Zeit nicht benutzen wollen oder wenn die Batterieleistung erschöpft ist. Die Batterie könnte auslaufen und die Fernbedienung beschädigen.
- ⊙ Setzen Sie Batterien keinen extremen Bedingungen aus, legen Sie z. B. die Fernbedienung nicht auf Heizkörpern ab und setzen Sie sie nicht direkter Sonneneinstrahlung aus. Es besteht ansonsten erhöhte Auslaufgefahr.

- ⊙ Wenn Batteriesäure ausgelaufen ist, vermeiden Sie den Kontakt mit Haut, Augen und Schleimhäuten. Spülen Sie bei Kontakt mit der Säure die betroffenen Stellen sofort mit reichlich klarem Wasser und suchen Sie umgehend einen Arzt auf.
- ⊙ Batterien können beim Verschlucken lebensgefährlich sein. Bewahren Sie deshalb Batterien für Kleinkinder unerreichbar auf. Wurde eine Batterie verschluckt, muss sofort ärztliche Hilfe in Anspruch genommen werden.
- ⊙ Neue und gebrauchte Batterien sind von Kindern fernzuhalten.
- ⊙ Wenn Sie vermuten, die Batterie könnte verschluckt oder in irgendeinen Teil des Körpers gelangt sein, suchen Sie unverzüglich medizinische Hilfe auf.
- ⊙ Batterien müssen nach dem Gebrauch ordnungsgemäß entsorgt werden.



### **GEFAHR für Kinder!**

- ⊙ Verpackungsmaterial ist kein Kinderspielzeug. Kinder dürfen nicht mit den Kunststoffbeuteln spielen. Es besteht Erstickungsgefahr.
- ⊙ Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern auf.



### **GEFAHR für und durch Haus- und Nutztiere!**

- ⊙ Von Elektrogeräten können Gefahren für Haus- und Nutztiere ausgehen. Des Weiteren können Tiere auch einen Schaden am Gerät verursachen. Halten Sie deshalb Tiere grundsätzlich von Elektrogeräten fern.



### **GEFAHR von Stromschlag durch Feuchtigkeit!**

- ⊙ Das Gerät, die Netzanschlussleitung und der Netzstecker dürfen nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten getaucht werden.
- ⊙ Schützen Sie das Gerät vor Feuchtigkeit, Tropf- oder Spritzwasser: Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages.

- ⊙ Sollte Flüssigkeit in das Gerät gelangen, sofort den Netzstecker ziehen. Vor einer erneuten Inbetriebnahme das Gerät prüfen lassen.
- ⊙ Bedienen Sie das Gerät nicht mit feuchten Händen.



### **GEFAHR durch Stromschlag!**

- ⊙ Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb, wenn das Gerät oder die Netzanschlussleitung sichtbare Schäden aufweist oder wenn das Gerät zuvor fallen gelassen wurde.
- ⊙ Schließen Sie den Netzstecker nur an eine ordnungsgemäß installierte, leicht zugängliche Steckdose an, deren Spannung der Angabe auf dem Typenschild entspricht. Die Steckdose muss auch nach dem Anschließen weiterhin leicht zugänglich sein.
- ⊙ Achten Sie darauf, dass die Netzanschlussleitung nicht durch scharfe Kanten oder heiße Stellen beschädigt werden kann.

- ⊙ Achten Sie beim Gebrauch des Gerätes darauf, dass die Netzanschlussleitung nicht eingeklemmt oder gequetscht wird.
- ⊙ Das Gerät ist auch nach Ausschalten nicht vollständig vom Netz getrennt. Um dies zu tun, ziehen Sie den Netzstecker.
- ⊙ Um den Netzstecker aus der Steckdose zu ziehen, immer am Stecker, nie am Kabel ziehen.
- ⊙ Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, ...  
... bevor Sie Teile montieren/demontieren,  
... wenn eine Störung auftritt,  
... wenn Sie das Gerät nicht benutzen,  
... bevor Sie das Gerät reinigen und  
... bei Gewitter.
- ⊙ Um Gefährdungen zu vermeiden, nehmen Sie keine Veränderungen am Gerät vor.



### **GEFAHR durch drehende Teile!**

- ⊙ Betreiben Sie den Ventilator nur, wenn alle Zubehörteile vollständig montiert sind. Die Schutzgitter müssen sicher verschlossen und unbeschädigt sein.
- ⊙ Stecken Sie keine Gegenstände durch die Schutzgitter, während der Ventilator läuft. Halten Sie auch lange Haare von den drehenden Teilen fern.

### **WARNUNG vor Sachschäden!**

- ⊙ Stellen Sie das Gerät auf einen stabilen, ebenen Untergrund, damit es nicht umkippen kann.
- ⊙ Decken Sie das Gerät nicht ab. Sorgen Sie für ausreichend Freiraum (mindestens 50 cm) rund um das Gerät.
- ⊙ Stellen Sie das Gerät niemals auf heiße Oberflächen (z. B. Herdplatten) oder in die Nähe von Wärmequellen oder offenem Feuer.
- ⊙ Verwenden Sie nur das Originalzubehör.

- ⊙ Verwenden Sie keine scharfen oder kratzenden Reinigungsmittel.

## **4. Lieferumfang**

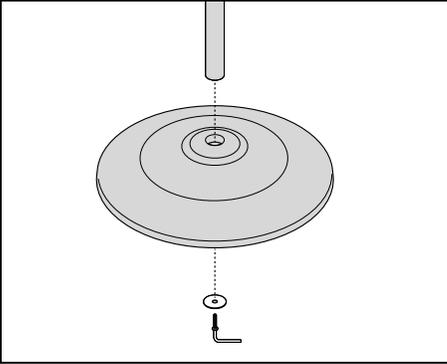
- 1 Bedieneinheit **8** mit Ventilator-Antrieb **7** und Schraubring **4**
- 1 Standfuß **14**
- 1 Stange **13** mit Abschlussplatte **15** und L-Schraube **16**
- 1 hinteres Schutzgitter **5**
- 1 vorderes Schutzgitter **1**
- 1 Rotorblatt **3**
- 1 Hutmutter **2**
- 1 Verbindungsschraube **18**
- 1 Mutter **17**
- 1 Fernbedienung **31** mit eingelegter Batterie
- 1 Bedienungsanleitung

### **Auspacken**

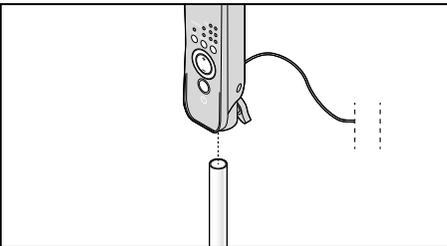
1. Entnehmen Sie alle Teile aus der Verpackung.
2. Entfernen Sie ggf. Aufkleber und Folien vom Gerät und den Zubehörteilen. Entfernen Sie aber auf keinen Fall das Typenschild.
3. Überprüfen Sie, ob alle Zubehörteile vorhanden und unbeschädigt sind.

## 5. Gerät montieren

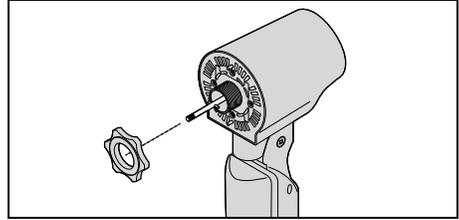
1. Am unteren Ende der Stange **13** ist bei Lieferung die Abschlussplatte **15** und die L-Schraube **16** montiert. Lösen Sie die L-Schraube und nehmen Sie beide Teile ab.
2. Setzen Sie die Stange **13** auf den Standfuß **14**. Von der Unterseite des Standfußes setzen Sie die Abschlussplatte **15** auf und schrauben diese mit der L-Schraube **16** an der Stange fest.



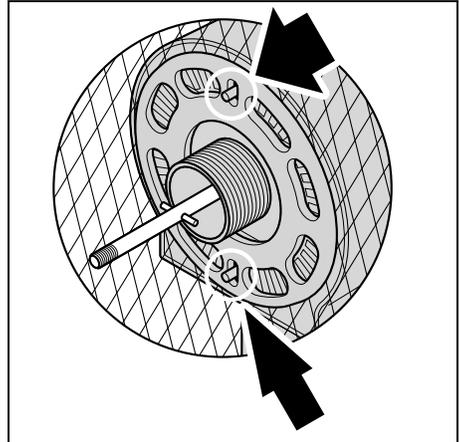
3. Schrauben Sie den Sicherungsring **12** etwas los (gegen den Uhrzeigersinn). Ziehen Sie die innere Stange **11** ein Stück aus der Stange **13** heraus und schrauben Sie den Sicherungsring **12** wieder fest (im Uhrzeigersinn).
4. Setzen Sie das Oberteil (Bedieneinheit **8** und Ventilator-Antrieb **7**) auf die innere Stange **11**. Ziehen Sie die Feststellschraube **10** fest.



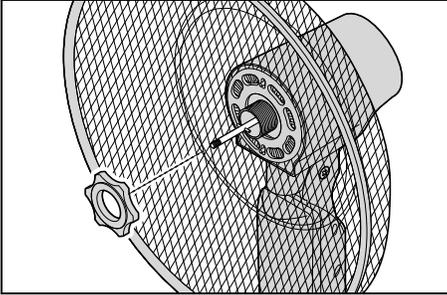
5. Am Ventilator-Antrieb **7** ist bei Lieferung der Schraubring **4** montiert. Lösen Sie diesen.



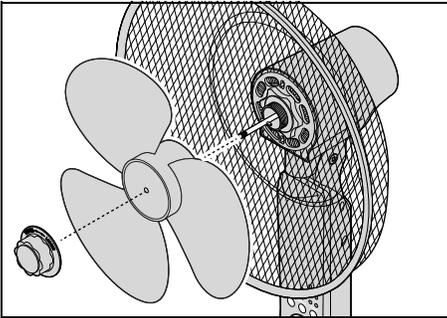
6. Setzen Sie das hintere Schutzgitter **5** auf den Ventilator-Antrieb **7**. Achten Sie dabei auf Folgendes:
  - Die kleine Bohrung für die Verbindungsschraube **18** befindet sich unten.
  - Die beiden kleineren Schlitzlöcher in der Mitte des Schutzgitters werden auf die Nasen am Ventilator-Antrieb gesetzt.



7. Positionieren Sie das hintere Schutzgitter **5** genau mittig und schrauben Sie es mit dem Schraubring **4** fest.



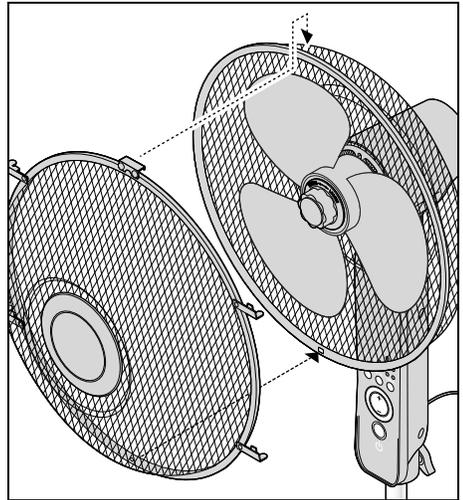
8. Setzen Sie das Rotorblatt **3** auf die Achse **6** und achten Sie dabei darauf, dass die Nut an der Rückseite des Rotorblattes genau auf dem kleinen Stift an der Achse liegt.
9. Setzen Sie die Hutmutter **2** auf und schrauben diese in Richtung **TIGHTEN** (gegen den Uhrzeigersinn) fest. Halten Sie das Rotorblatt **3** ggf. mit der anderen Hand fest.



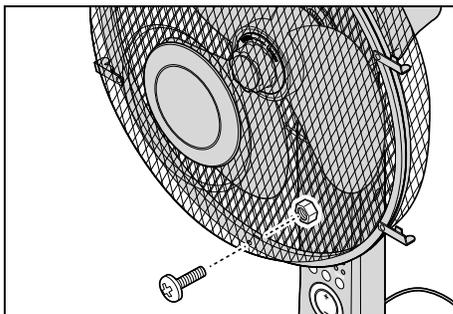
10. Testen Sie, ob sich das Rotorblatt **3** von Hand frei drehen lässt, ohne andere Teile zu berühren. Falls dies nicht der Fall ist, demontieren und montieren Sie das hintere Schutzgitter **5** und das Rotorblatt **3** erneut.

11. Setzen Sie das vordere Schutzgitter **1** auf das hintere Schutzgitter **5**. Achten Sie dabei auf Folgendes:

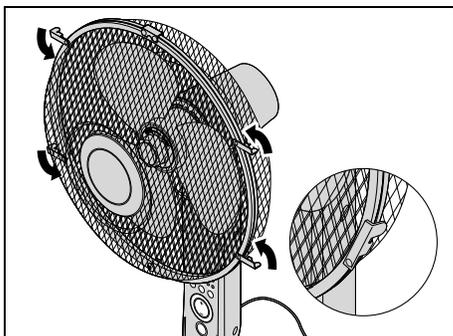
- Der kleine Haken am Rand des vorderen Schutzgitters **1** wird oben über den Rand des hinteren Schutzgitters **5** gehängt.
- Die beiden Bohrungen für die Verbindungsschraube **18** am unteren Rand der Schutzgitter **1** und **5** müssen genau übereinander liegen.



12. Schieben Sie die Verbindungsschraube **18** durch die beiden Bohrungen und schrauben Sie von der Rückseite die Mutter **17** auf. Achten Sie dabei darauf, dass die Ränder der beiden Schutzgitter **1** und **5** genau aufeinanderliegen.



13. Klappen Sie die Klappverbindungen am vorderen Schutzgitter **1** so zu, dass die beiden Schutzgitter **1** und **5** fest miteinander verbunden werden.



## 6. Vorbereitungen

### 6.1 Gerät aufstellen

Stellen Sie das Gerät an einen geeigneten Standort. Dieser Standort muss den Sicherheitshinweisen entsprechen (siehe "Sicherheitshinweise" auf Seite 68). Achten Sie auf einen sicheren Stand.

### 6.2 Höhe verstellen

1. Schrauben Sie den Sicherungsring **12** etwas los (gegen den Uhrzeigersinn).
2. Ziehen Sie die innere Stange **11** aus der Stange **13** heraus oder schieben Sie sie hinein, bis die gewünschte Höhe erreicht ist.
3. Schrauben Sie den Sicherungsring **12** wieder fest (im Uhrzeigersinn).

### 6.3 Neigungswinkel einstellen

Der Neigungswinkel des Ventilators lässt sich in Stufen verstellen. Kippen Sie dazu den Ventilator-Antrieb **7** bis zur gewünschten Neigung.

### 6.4 Gerät anschließen

Stecken Sie den Netzstecker **9** in eine Steckdose, die den technischen Daten entspricht. Ein Signalton ertönt.

## 7. Fernbedienung

### Inbetriebnahme

Die Fernbedienung **31** wird mit einer eingelegeten Batterie CR2025 (3 V) geliefert. Ziehen Sie vor der Inbetriebnahme den Kunststoffstreifen aus der Fernbedienung.

### Aufbewahren



#### GEFAHR für Kinder!

- ⊙ Bewahren Sie die Fernbedienung und ggf. alte und neue Batterien für Kinder unerreichbar auf.

### Batterie der Fernbedienung auswechseln

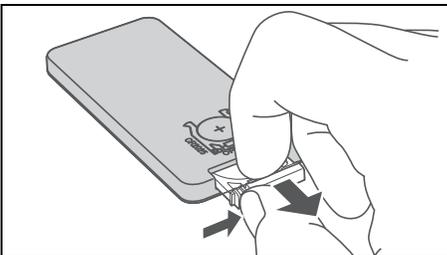


#### GEFAHR!

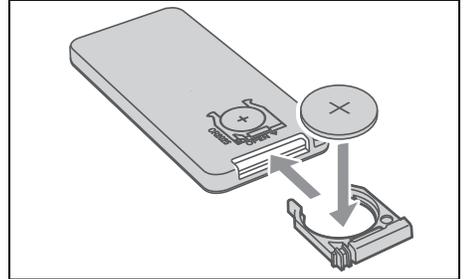
- ⊙ Explosionsgefahr bei unsachgemäßem Auswechseln der Batterie. Ersatz nur durch denselben oder einen gleichwertigen Typ.

**HINWEIS:** Berühren Sie die Ober- und Unterseite der Batterie möglichst nicht mit den Fingern, um die Batteriekontakte nicht zu verschmutzen. Verwenden Sie stattdessen z. B. ein sauberes Tuch.

1. Drücken Sie den kleinen Hebel an der Seite des Batteriehalters etwas in Richtung Mitte (kleiner Pfeil) und ziehen anschließend den Batteriehalter aus der Fernbedienung (großer Pfeil).



2. Tauschen Sie die alte Batterie gegen eine neue. Der Pluspol (+) der Batterie muss nach oben zeigen.



3. Schieben Sie den Batteriehalter in die Fernbedienung **31**.

## 8. Bedienen



#### GEFAHR durch drehende Teile!

- ⊙ Betreiben Sie den Ventilator nur, wenn alle Zubehörteile vollständig montiert sind. Die Schutzgitter **1** und **5** müssen sicher verschlossen und unbeschädigt sein.
- ⊙ Stecken Sie keine Gegenstände durch die Schutzgitter **1** und **5**, während der Ventilator läuft. Halten Sie auch lange Haare von den drehenden Teilen fern.

Das Gerät kann mit den Tasten am Bedienfeld **8** oder mit der Fernbedienung **31** bedient werden. Wenn nicht anders beschrieben, ertönt bei jedem Tastendruck ein Signalton.

## Ein-/ausschalten

- Drücken Sie die Taste  **25/**  **POWER 28**, um den Ventilator einzuschalten. Es ertönen zwei Signaltöne. Das Gerät startet ...
  - ... mit der vor dem Ausschalten eingestellten Gebläsestufe,
  - ... mit dem vor dem Ausschalten ausgewählten Modus,
  - ... mit der Schwenkfunktion, falls diese vor dem letzten Ausschalten eingeschaltet war.

---

**HINWEIS:** Wenn der Netzstecker **9** gezogen war, startet das Gerät mit den Voreinstellungen: auf niedrigster Gebläsestufe, im normalen Modus und ohne Schwenkfunktion.

---

- Drücken Sie die Taste  **25/**  **POWER 28** erneut, um den Ventilator auszuschalten.
- Ziehen Sie nach Gebrauch den Netzstecker **9**.

## Gebläsestufe einstellen

Das Gerät besitzt drei Gebläsestufen. Mit den Gebläsestufen wählen Sie, wie stark der Luftstrom ist.

- Drücken Sie bei eingeschaltetem Gerät wiederholt die Taste **SPEED**  **33** an der Fernbedienung.
- Oder wählen Sie die Gebläsestufe mit den Tasten **+/- 24** am Gerät.
- Die LEDs **21** zeigen die gewählte Gebläsestufe an:
  - **LOW:** niedrige Stufe
  - **MED:** mittlere Stufe
  - **HIGH:** höchste Stufe

## Schwenkfunktion (Oszillation)

Das Gerät besitzt eine Schwenkfunktion. Diese bewirkt, dass das Gerät hin und her schwenkt und dadurch die austretende Luft gleichmäßiger im Raum verteilt wird.

- Schalten Sie die Schwenkfunktion ein, indem Sie die Taste **OSC 26/**  **29** drücken. Der Ventilator beginnt, hin und her zu schwenken. Die LED **OSC 27** leuchtet.
- Schalten Sie die Schwenkfunktion aus, indem Sie die Taste **OSC 26/**  **29** erneut drücken. Die LED **OSC 27** erlischt.

## Modi auswählen

- Drücken Sie bei eingeschaltetem Gerät wiederholt die Taste **MODE 23/**  **30**, um zwischen 3 verschiedenen Modi umzuschalten.
- Die LED **NOR/NAT/SLP 19** zeigt den gewählten Modus an:

LED leuchtet nicht	Normaler Modus
LED leuchtet grün	Modus Natürlich: Ein an- und abschweller Luftstrom simuliert einen natürlichen Wind.
LED leuchtet rot	Modus Schlaf

## Modus Schlaf wählen

---

**HINWEIS:** Das Gerät schaltet in diesem Modus auf die niedrigste Gebläsestufe, aber nicht in den Standby-Betrieb. Für das Ausschalten nach einer bestimmten Dauer stellen Sie zusätzlich den Timer ein.

---

Der Modus Schlaf verringert über die Zeit den Luftstrom des eingeschalteten Gerätes. Dieser Modus kann auch bei Verwendung des Timers eingeschaltet werden.

1. Stellen Sie die gewünschte Gebläsestufe ein.

2. Drücken Sie die Taste **MODE 23/**  
 **30**, bis die LED **NOR/NAT/**  
**SLP 19** rot leuchtet. Falls eine andere  
als die niedrige Gebläsestufe eingestellt  
ist, wird diese nach ca. jeder halben  
Stunde um eine Stufe verringert.

### Timer-Funktion

Mit der Timer-Funktion können Sie eine Zeit einstellen, nach der sich der Ventilator automatisch ausschaltet. Sie können eine Zeit zwischen 0,5 und 7,5 Stunden in 0,5-Stunden-Schritten einstellen.

- Drücken Sie bei eingeschaltetem Gerät wiederholt die Taste **TIMER 22/** **32**. Dabei wird durch jedes Drücken jeweils eine halbe Stunde hinzugefügt. Die leuchtenden LEDs **20** zeigen die eingestellte Zeit an. Zählen Sie die Zeiten der leuchtenden LEDs zusammen, um die eingestellte Zeit abzulesen:
  - **0.5**: 1 halbe Stunde
  - **1**: 1 Stunde
  - **2**: 2 Stunden
  - **4**: 4 StundenBeispiel:  
Es leuchten die LEDs:  
**0.5 + 1 + 4**.  
Das bedeutet, der Timer ist eingestellt auf:  
0,5 + 1 + 4 Stunden = 5,5 Stunden.
- Während der Timer läuft, zeigen die LEDs **20** die Restzeit an.
- Nach Ablauf der eingestellten Zeit schaltet sich das Gerät aus.
- Um die Timer-Funktion vorzeitig auszuschalten, drücken Sie die Taste **TIMER 22/** **32** so oft, bis alle LEDs **20** erloschen sind, oder schalten Sie das Gerät aus.

## 9. Reinigen

Damit Sie lange Freude an Ihrem Gerät haben, sollten Sie es regelmäßig reinigen.



### GEFAHR durch Stromschlag!

- ⊙ Ziehen Sie vor jedem Reinigen den Netzstecker **9**.
- ⊙ Tauchen Sie das Gerät nie in Wasser.
- ⊙ Lassen Sie kein Wasser oder Reinigungsmittel in das Gerät laufen.

### WARNUNG vor Sachschäden!

- ⊙ Verwenden Sie keine scharfen oder kratzenden Reinigungsmittel.

### Schutzgitter/Rotorblatt

- Entfernen Sie grobe Staubablagerungen vorsichtig mit einem Staubsauger, am besten mit einer kleinen Bürstendüse.
- Falls notwendig, lösen Sie die Verbindungsschraube **18**, öffnen Sie die Klappverbindungen und nehmen Sie das vordere Schutzgitter **1** ab.
- Achten Sie darauf, das Rotorblatt **3** nicht zu verbiegen.
- Setzen Sie das vordere Schutzgitter **1** wieder auf, bevor Sie das Gerät wieder anschließen.

### Fernbedienung

- Die Fernbedienung **31** reinigen Sie mit einem trockenen Tuch.

### Gerät

1. Reinigen Sie die übrigen Teile des Gerätes von außen mit einem feuchten Tuch. Sie können auch etwas Spülmittel nehmen.
2. Trocknen Sie mit einem weichen Tuch nach.
3. Benutzen Sie das Gerät erst wieder, wenn es vollständig getrocknet ist.

## 10. Aufbewahren



### GEFAHR für Kinder!

- ⊙ Bewahren Sie das Gerät und Fernbedienung außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- 
- Ziehen Sie den Netzstecker **9**, wenn Sie das Gerät nicht benutzen.
  - Entfernen Sie bei längerem Nichtgebrauch die Batterie aus der Fernbedienung **31**.

## 11. Problemlösung

Sollte Ihr Gerät einmal nicht wie gewünscht funktionieren, gehen Sie bitte erst diese Checkliste durch. Vielleicht ist es nur ein kleines Problem, das Sie selbst beheben können.



### GEFAHR durch Stromschlag!

- ⊙ Versuchen Sie auf keinen Fall, das Gerät selbstständig zu reparieren.

Problem	Mögliche Ursache / Problembehebung
Keine Funktion	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Ist die Stromversorgung sichergestellt?</li> <li>- Überprüfen Sie den Anschluss.</li> <li>- Hat die Timer-Funktion das Gerät ausgeschaltet?</li> </ul>

## 12. Entsorgen

Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU. Das Symbol der durchgestrichenen Abfalltonne auf Rädern bedeutet, dass das Produkt in der Europäischen Union einer getrennten Müllsammmlung zugeführt werden muss. Dies gilt für das Produkt und alle mit diesem Symbol gekennzeichneten Zubehörteile. Gekennzeichnete Produkte dürfen nicht über den normalen Hausmüll entsorgt werden, sondern müssen an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden.



Dieses Recycling-Symbol markiert z. B. einen Gegenstand oder Materialteile als für die Rückgewinnung wertvoll. Recycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu reduzieren und die Umwelt zu entlasten. Informationen zur Entsorgung und der Lage des nächsten Recyclinghofes erhalten Sie z. B. bei Ihrer Stadtreinigung oder in den Gelben Seiten.



Batterien dürfen nicht in den Hausmüll. Verbrauchte Batterien müssen sachgerecht entsorgt werden. Zu diesem Zweck stehen im batterievertreibenden Handel sowie bei den kommunalen Sammelstellen entsprechende Behälter zur Batterie-Entsorgung bereit.



Batterien und Akkus, die mit den folgenden Buchstaben versehen sind, beinhalten u. a. die Schadstoffe: Cd (Cadmium), Hg (Quecksilber), Pb (Blei).

### Verpackung

Wenn Sie die Verpackung entsorgen möchten, achten Sie auf die entsprechenden Umweltvorschriften in Ihrem Land.

### 13. Technische Daten

Modell:	SSVF 45 A1
Netzspannung:	220 - 240 V ~ 50 Hz
Schutzklasse:	II 
Batterie Fernbedienung:	CR2025 (3 V)
Leistung:	45 W

Bezeichnung	Sym-bol	Wert	Einheit
Maximaler Volumenstrom	F	50,71	m <sup>3</sup> /min
Ventilator Leistungsaufnahme	P	39,5	W
Serviceverhältnis	SV	1,28	(m <sup>3</sup> /min)/W
Leistungsaufnahme im Bereitschaftszustand	P <sub>SB</sub>	0,43	W
Ventilator Schalleis-tungspegel	L <sub>WA</sub>	57	dB(A)
Maximale Luftgeschwin-digkeit	c	2,57	m/s
Messnorm für Ermittlung Service-verhältnis	IEC 60879:2019		

### Verwendete Symbole

	Schutzisolierung
	<b>Geprüfte Sicherheit.</b> Geräte müssen den allgemein anerkannten Regeln der Technik genügen und gehen mit dem Produktsicherheitsgesetz (ProdSG) konform.
	Mit der CE-Kennzeichnung erklärt die HOYER Handel GmbH die EU-Konformität.
	Dieses Symbol erinnert daran, die Verpackung umweltfreundlich zu entsorgen.
	Wiederverwertbare Materialien: Pappe (außer Wellpappe)
	Wechselspannung

Technische Änderungen vorbehalten.

## 14. Garantie der HOYER Handel GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

### Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist. Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

### Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

### Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler.

### Von der Garantie ausgeschlossen sind Verschleißteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus, Leuchtmittel oder andere Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden. Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserem autorisierten Service-Center vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

### Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen die Artikelnummer **IAN: 353132\_2007** und den Kassenbon als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer finden Sie auf dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Gerätes.

- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst das nachfolgend benannte Service-Center **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbonn) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

Auf [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.



Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) und können mittels der Eingabe der Artikelnummer (IAN) **353132\_2007** Ihre Bedienungsanleitung öffnen.



## Service-Center

**DE** Service Deutschland  
Tel.: 0800 5435 111  
(kostenfrei)  
E-Mail: [hoyer@lidl.de](mailto:hoyer@lidl.de)

**AT** Service Österreich  
Tel.: 0820 201 222  
(0,15 EUR/Min.)  
E-Mail: [hoyer@lidl.at](mailto:hoyer@lidl.at)

**CH** Service Schweiz  
Tel.: 0842 665566  
(0,08 CHF/Min.,  
Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)  
E-Mail: [hoyer@lidl.ch](mailto:hoyer@lidl.ch)

**IAN: 353132\_2007**



## Lieferant

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift **keine Serviceanschrift** ist. Kontaktieren Sie zunächst das genannte Service-Center.

HOYER Handel GmbH  
Tasköprüstraße 3  
22761 Hamburg  
DEUTSCHLAND